

中华人民共和国行业标准

市容环境卫生术语标准

Standard for terminology of city appearance and
environmental sanitation

CJJ/T 65—2004

批准部门：中华人民共和国建设部

实施日期：2004年12月1日

中国建筑工业出版社

2004 北 京

中华人民共和国行业标准
市容环境卫生术语标准

Standard for terminology of city appearance and
environmental sanitation

CJJ/T 65—2004

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

新华书店经销

北京密云红光印刷厂印刷

*

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：3¼ 字数：100 千字

2004 年 12 月第一版 2004 年 12 月第一次印刷

印数：1—5000 册 定价：15.00 元

统一书号：15112·11687

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

本社网址：<http://www.china-abp.com.cn>

网上书店：<http://www.china-building.com.cn>

中华人民共和国建设部 公 告

第 263 号

建设部关于发布行业标准 《市容环境卫生术语标准》的公告

现批准《市容环境卫生术语标准》为行业标准,编号为 CJJ/T 65—2004,自 2004 年 12 月 1 日起实施。原行业标准《环境卫生术语标准》CJJ 65—95 同时废止。

本标准由建设部标准定额研究所组织中国建筑工业出版社出版发行。

中华人民共和国建设部
2004 年 8 月 18 日

前 言

根据建设部建标〔2000〕284号文的要求，标准编制组经广泛调查研究，认真总结实践经验，参考有关国际标准和国外先进标准，并在广泛征求意见的基础上，修订了《环境卫生术语标准》CJJ65—95。

本标准的主要技术内容是：1. 总则；2. 废物；3. 基础术语；4. 收集、运输、设施；5. 预处理和处理机械；6. 处理技术；7. 管理。

修订的主要内容包括：1. 增加了市容方面的相关术语；2. 增加并调整了“废物”方面的术语；3. 将原“废物处理的基础术语”调整为“基础术语”；4. 增加并调整了“基础术语”方面的术语；5. 增加并调整了“收集、运输、设施”方面的术语；6. 增加并调整了“预处理和处理机械”方面的术语；7. 增加并调整了“处理技术”方面的术语；8. 增加并调整了“管理”方面的术语。

本标准由建设部负责管理，由主编单位负责具体技术内容的解释。

本标准主编单位：上海市环境工程设计科学研究院
(地址：上海市徐汇区石龙路345弄11号；邮政编码：200232)

本标准参编单位：同济大学

本标准主要起草人员：张 益 秦 峰 陈善平 孙向军
李国建 何品晶

目 次

1	总则	1
2	废物	2
2.1	废物	2
2.2	垃圾	2
2.3	粪便	5
2.4	污泥	5
3	基础术语	7
4	收集运输及其设施设备	15
4.1	环境卫生容器	15
4.2	收集与运输	15
4.3	厕所	16
4.4	环卫车辆	17
4.5	环卫船舶	19
5	预处理和处理机械	20
5.1	输送	20
5.2	提升	21
5.3	压实	21
5.4	破碎	22
5.5	分选	22
5.6	增稠及脱水	23
5.7	处理机械和装置	24
6	处理技术	29
6.1	填埋	29
6.2	焚烧	34
6.3	垃圾热解气化	41

6.4 堆肥	42
6.5 粪便处理	49
6.6 处理设施	51
6.7 污染控制	53
7 管理	57
7.1 环境监测	57
7.2 管理	58
附录 A 英文术语条目索引	63
附录 B 汉语拼音术语条目索引	90

3 基础术语

3.0.1 市容 city appearance

城市物质空间、整体环境的视觉效果。

3.0.2 人文环境 artificial environment

人为活动所创造的综合环境。

3.0.3 市容管理 city appearance management

动态市容管理和静态市容管理的总称。

3.0.4 动态市容管理 dynamic city appearance management

对交通容貌管理、交通秩序管理、公共场所管理、环境卫生管理、建筑工地管理等方面的管理。

3.0.5 静态市容管理 static city appearance management

对城市的建筑物、道路、公共设施、园林绿化、街景景观、环境保护、水域面貌、户外广告、标志标牌等方面的管理。

3.0.6 市容整治 city appearance renovation

城市容貌的修饰、治理、整顿的一种行为、方法或措施。

3.0.7 市容规划 city appearance planning

城镇市容建设发展和管理的专项规划。

3.0.8 城市环境 city environment

人类利用和改造自然环境而创造出来的高度人工化的生存环境。

3.0.9 户外广告 outdoor advertisement

利用公共、自有或者他人所有的建筑物、构筑物、场地、空间或车、船等设置的广告。

3.0.10 户外广告设施 outdoor advertisement facility

支撑各种载体发布户外广告的各类基础设施。

3.0.11 立面 facade

建筑物、构筑物等景物三度空间的表面。

3.0.12 店招店牌 shop brand

商店或单位用以招徕或表明的一种标志性牌子。

3.0.13 违章建筑 peccant building

违反政府有关行政规章而擅自搭建的建筑物、构筑物。

3.0.14 跨门营业 beyond business scope activity

超出商店或部门经营场地从事营业活动的一种违反市容标准的行为。

3.0.15 单体灯光 mono-lighting

单独一幢楼宇或一个载体的景观灯光。

3.0.16 群体灯光 multi-lighting

许多单体（灯光载体）组成的一种集群效应的景观灯光。

3.0.17 天际轮廓线 horizon contour line

在视觉范围内的房屋、楼宇等建筑物的边缘处或与天空交界处。

3.0.18 城市雕塑 city status

设置在城市公共场地的一种造型艺术品。

3.0.19 内光外透 outside transmission landscape from inside light

依赖楼宇、大厦的内部照明灯光向外透射的能力，使建筑物在夜间形成的一种特殊的景观效果。

3.0.20 灯光小品 lighting show

在城市街区、草坪绿地等公共场所中所设的灯光造景的作品。

3.0.21 节庆彩灯 festal lampion lighting

为烘托节日庆贺气氛而设置的一种景观灯饰。

3.0.22 景观灯光 landscape lighting

以光源和灯饰为主体、以城市环境为载体，在夜间形成的一种城市景观。

3.0.23 广场 square

由建筑物、构筑物或其他界面围成的城市空间。

3.0.24 环境卫生工程 *environmental sanitation engineering*

以保障环境卫生功能的正常发挥和人民健康为目的,以人类活动所产生的废物为主要对象,与废物的产生、收集、运输、处理、处置等方面有关的工程。

3.0.25 清扫保洁 *sweeping and cleaning*

对城市道路(包括广场、停车场等)和水面的全面清扫和为维护道路和水面整洁而进行的环境卫生保持工作。

3.0.26 道路清扫面积 *cleaning road area*

对城市道路和公共场所进行清扫保洁的面积。

3.0.27 道路机械化清扫面积 *machine cleaning road area*

使用扫路车(机)、清洗车等机械清扫保洁的道路面积。

3.0.28 机械化清扫率 *machine cleaning ratio*

机械化清扫保洁道路面积与清扫保洁道路总面积的比率。

3.0.29 水面清捞面积 *water-body cleaning area*

清除水面漂浮垃圾的水面面积。

3.0.30 回收利用率 *recovery rate*

废物中已回收利用物质占废物总量的比率。

3.0.31 源头减量 *source reduction*

在设计、制造、流通和消费等过程中采用合理措施,在源头上减少废物量。

3.0.32 减量化 *reducing quantity; waste reduction*

采用适当措施使废物量减少(含体积和重量)的过程。

3.0.33 资源化 *reclamation*

采用适当措施实现废物的资源利用的过程。

3.0.34 无害化 *hazard-free treatment*

采用适当措施使废物中的有害物质达到国家(行业)现行污染物排放标准的过程。

3.0.35 无害化处理率 *hazard-free treatment ratio*

达到无害化处理标准的废物量占废物总量的比率。

3.0.36 稳定化 *stabilization*

微生物分解基质的活动趋于非常微弱的过程。

3.0.37 处理 treatment; handling; management

使废物发生物理、化学、生物转化的过程。

3.0.38 处置（最终处理） disposal

将废物最终置于符合环境保护规定要求的场所或者设施的过程。

3.0.39 废物管理 management

对废物的收集、运输、贮存、处理及处置全过程的管理。

3.0.40 综合处理 integrated treatment; integrated management

在同一服务范围内，同时运用两种或两种以上处理技术，并充分重视资源回收利用的废物处理方法。

3.0.41 垃圾量 refuse quantity

垃圾数量的定量化描述。按使用单位不同，有重量、体积量等。

3.0.42 生活垃圾（粪便）产生量 domestic waste (nightsoil) generation quantity

生活垃圾（粪便）产生的数量。

3.0.43 生活垃圾（粪便）清运量 domestic waste (nightsoil) transfer quantity

收集和运送到各处理、处置设施的生活垃圾（粪便）量。

3.0.44 生活垃圾封闭化清运量 domestic waste enclosed transfer quantity

使用封闭化运输车清运的生活垃圾量。

3.0.45 生活垃圾封闭化清运率 domestic waste enclosed transfer ratio

生活垃圾封闭化清运量与生活垃圾总清运量的比率。

3.0.46 生活垃圾处理率 domestic waste treatment ratio

生活垃圾处理量与生活垃圾产生量的比率。

3.0.47 增稠 thickening

通过去除水分使含水的固体物料含水率降低，浓度提高的处

理过程。

3.0.48 脱水 dehydration; dewatering

从任一物质中除去水的过程。

3.0.49 重力分离 gravity separation

在重力作用下，使不同密度物质相互分离的方法。

3.0.50 离心分离 centrifugal separation

在机械离心力作用下，使不同密度物质相互分离的方法。

3.0.51 沉淀 precipitation

从溶液中析出及分离固体颗粒的过程。

3.0.52 沉降 sedimentation

1. 在重力作用下，水或废水中的悬浮物沉积的过程。

2. 场地在自重或荷载作用下发生的向下位移。

3.0.53 澄清 clarification

悬浮的颗粒在沉淀池内沉降下来，使出水变清的过程。

3.0.54 过滤 filtration

水通过多孔性物质层或合适孔径的滤网，以除去悬浮物微粒的过程。

3.0.55 可滤性 filterability

被过滤处理的液体与固体分离的可能性。

3.0.56 蒸发 evaporation

液体表面发生的气化现象。

3.0.57 蒸发量 evaporative capacity

一定时间内，液体转化为气体的量。气象上通常用蒸发掉的水层厚度的毫米数表示。

3.0.58 吸附 adsorption

固体、液体或气体分子的原子或离子在固体或液体表面上滞留的现象。可分为物理吸附和化学吸附。前者是分子间的相对吸引，吸附热较小。后者是类似于化学键力的相互吸引，吸附热较大。

3.0.59 垃圾压缩性 refuse compressibility

垃圾在被施加压力后能够缩小体积的性质。

3.0.60 垃圾压缩比 refuse compaction ratio

垃圾压缩前的体积与压缩后的体积之比。

3.0.61 垃圾压缩系数 refuse compressibility coefficient

在压缩时，单位体积垃圾的体积减少的量与所需压力增量的比值，它是表征垃圾可压缩性的物理量。

3.0.62 垃圾组成 refuse composition

垃圾中各种成分及其存在的相对量。可分为化学组成和物理组成。

3.0.63 垃圾化学组成 refuse chemical composition

垃圾中所含的碳、氢、氧、氮、硫等元素的含量。

3.0.64 垃圾物理组成 refuse physical composition

垃圾按所含物质的原形态分类的各组成成分之重量比。

3.0.65 垃圾空隙度 refuse porosity

垃圾空隙体积与垃圾总体积的百分比数。空隙体积包括垃圾颗粒物间的空隙和垃圾颗粒的毛细管孔隙。

3.0.66 垃圾空隙比 refuse porosity ratio

垃圾空隙体积与垃圾颗粒体积比值的百分数。

3.0.67 垃圾密度 refuse density

单位容积的垃圾质量。

3.0.68 垃圾堆密度（垃圾体积密度；垃圾表观密度） refuse pile density (refuse bulk density; refuse apparent density)

单位垃圾堆体积中所含有的垃圾的量。

3.0.69 垃圾真密度 refuse true density

单位垃圾真体积中所含有的垃圾的量。

3.0.70 垃圾颗粒密度 refuse particle density

单位垃圾颗粒体积中所含有的垃圾的量。

3.0.71 垃圾水分 moisture in refuse

垃圾在 105℃ 时烘干至恒重所失去的重量。

3.0.72 垃圾含水率 refuse moisture content

垃圾中水分占原生活垃圾重量的百分比。

3.0.73 毛细管水 capillary water

土壤、垃圾等的毛细管孔隙中的水分。

3.0.74 附着水 adhesive water

以机械形式吸附在垃圾或其他废物表面和缝隙的水。其含量不固定，不属于物质的化学组成，故化学式中一般不予表示。

3.0.75 吸着水 adsorbed water

被分子引力和静电引力牢固地吸附在垃圾、土、岩石或废物颗粒表面上，不受重力影响的水。

3.0.76 土壤持水力 water holding capacity in soil

土壤保持相当数量水分不流失的性能。

3.0.77 田间持水量 field moisture holding capacity

排除重力后，土壤借毛细作用所保持的水量。它是土壤在排去重力水或自由水后，以烘干重量的百分数表示的土壤含水量。

3.0.78 透气性 air permeability

土层、垃圾堆层中能让空气通过的物理性能。

3.0.79 渗漏 percolation

通过岩石、土层、垃圾堆层孔隙的液体重力流。

3.0.80 渗透 osmosis

水通过不饱和土层表层的细小孔隙流入、流出地面或地下水体的缓慢运动。

3.0.81 渗透性 permeability

岩石、土层、垃圾堆层的空隙间水分或浸出液体的流动能力。

3.0.82 渗透速度 percolation rate

水在静水压力下通过岩石或土层间隙的运动速度。

3.0.83 渗透系数 permeability coefficient

表示防渗材料透水性大小的指标。在数值上等于水力坡度为1时的地下水的渗流速度。

3.0.84 本底监测井 background monitoring well

在场区外地下水流向上游设置的地下水监测井。

3.0.85 污染扩散井 pollution diffusion well

在场区旁侧设置的地下水监测井。

3.0.86 污染监视井 pollution surveillance well

在场区外地下水流向下游设置的地下水监测井。

3.0.87 充气区监测井 gas-filled zone monitoring well

在从土壤表面到地下水之间的土壤层（该层土壤的土壤孔隙部分为空气和水所充满）中设置的监测井。

3.0.88 饱和区监测井 saturated zone monitoring well

在场区水力下坡区设置的、深入到地下水位之下的地下水监测井。

3.0.89 场址选择 site selection

从工程学、环境学、经济学和法律及政治学等诸方面综合考虑，对处理处置设施最适地点进行选择的过程。

3.0.90 计量设备 metrical instrument

将进入处理设施的垃圾进行称重并加以记录传输的设备。

3.0.91 车吨位 vehical-load tonnage

按运输车辆的额定装载重量进行统计的垃圾量。

3.0.92 船吨位 ship-load tonnage

按运输船舶的额定装载重量进行统计的垃圾量。

3.0.93 实吨位 weight tonnage

通过计量装置实际称重的垃圾量。

3.0.94 单位面积清扫费用 per area cleaning expense

每清扫单位面积所需要的清扫费用。

3.0.95 生活垃圾（粪便）清运平均费用 average per domestic waste (nightsoil) transfer expense

每清运一吨生活垃圾（粪便）需要的平均费用。

3.0.96 生活垃圾处理平均费用 average per domestic waste treatment expense

每处理一吨生活垃圾需要的平均费用。

4 收集运输及其设施设备

4.1 环境卫生容器

4.1.1 废物箱（果皮箱） litter bin

设置于道路和公共场所等处供人们丢弃废物的容器。

4.1.2 垃圾箱（垃圾桶） dustbin; garbage can

收集家庭、单位产生的生活垃圾的容器。

4.1.3 固定式垃圾箱 fixed dustbin

不可移动位置的垃圾箱。

4.1.4 移动式垃圾箱 mobile dustbin

可移动位置的垃圾箱。

4.1.5 垃圾集装箱 waste container

具有标准规格，便于水运或陆运，并可供周转使用的大型垃圾容器。

4.1.6 水罐 water tank

用于装水的圆筒形（椭圆形）罐体。常用于洒水车、冲洗车。

4.1.7 粪罐 nightsoil tank

用于贮粪的圆筒形罐体。常用于吸粪车、运粪车。

4.2 收集与运输

4.2.1 垃圾收集密度 refuse collection density

单位土地面积上垃圾的收运质量。

4.2.2 垃圾混合收集 mixed refuse collection

垃圾不分类别的收集方式。

4.2.3 垃圾分类收集 sorted refuse collection

将垃圾中的各类物质按一定要求分类投弃和收集的行为。

4.2.4 垃圾箱（桶）式收集 collection by dustbin

垃圾倒入垃圾箱（桶）内，然后将垃圾转装垃圾收集车运输的收集方式。

4.2.5 垃圾集装箱式收集 collection by waste container

垃圾倒入垃圾集装箱内，由垃圾收集车直接装载垃圾集装箱运输的收集方式。

4.2.6 分户式收集（上门收集） door-to-door collection

直接将各户垃圾取走的收集方式。

4.2.7 垃圾袋装式收集 collection with refuse sack

将垃圾装入相应袋内的收集方式。

4.2.8 垃圾定点收集 refuse collection at appointed place

在指定地点收集垃圾的方式。

4.2.9 垃圾定时收集 refuse periodic collection

在规定时间收集垃圾的方式。

4.2.10 垃圾收集点 refuse collection spot

按规定设置的收集垃圾的地点。

4.2.11 垃圾收集站 refuse collecting & distributing centre

将分散收集的垃圾集中后由收集车清运出去的小型垃圾收集设施。

4.2.12 垃圾转运站（垃圾中转站） refuse transfer station

由收集车转载到转运车的转运设施。

4.2.13 垃圾压缩收集站 refuse collecting&distributing centre with compactors

具有压缩功能的垃圾收集站。

4.2.14 气力输送 pneumatic transport

在气动力的作用下，将垃圾通过管道进行输送的方法。

4.2.15 分拣中心（分选中心） waste seperation centre

对垃圾进行人工或机械分类的场所。

4.3 厕 所

4.3.1 公共厕所 public toilets

在道路两旁或公共场所等处设置的厕所。

4.3.2 水冲厕所 *water closet*

每个厕位均连接有供水系统冲洗的厕所。

4.3.3 旱厕所 *pit privy; latrine; latrine pit*

没有连接供水系统冲洗的厕所。

4.3.4 产沼厕所 *methane-generating pit (latrine)*

利用粪便在池中厌氧发酵产生沼气的厕所。

4.3.5 临时厕所 *temporary lavatory; makeshift lavatory*

因特殊需要而临时增设的厕所。

4.3.6 活动厕所 *mobile lavatory*

可整体移动的厕所。

4.3.7 社会厕所 *society lavatory*

非环卫部门设置和管理，但对外开放使用的社会所属的厕所。

4.4 环卫车辆

4.4.1 专用汽车 *special purpose vehicle*

装置有专用设备，具备专用功能，用于承担专门运输任务或专项作业以及其他专项用途的汽车。

4.4.2 垃圾收集车 *refuse collector; refuse collecting truck*

用于收集、运输垃圾的车辆。

4.4.3 垃圾转运车 *refuse transfer truck*

将垃圾从转运站运往处理处置场所的车辆。

4.4.4 自卸式垃圾车 *dump truck; tip truck*

有液压举升机构装备，能将车箱倾斜一定角度，垃圾依靠自重能自行卸下的专用自卸汽车。

4.4.5 压缩式垃圾车 *truck with compactor*

有液压举升机构和尾部填塞器装备，能将垃圾装入、压缩、转运和倾卸的专用自卸汽车。

4.4.6 自装卸式垃圾车 *self-loading garbage truck*

以本车装置和动力配合集装垃圾的定型容器（如垃圾桶）自行将垃圾装入、转运和倾卸的专用自卸汽车。

4.4.7 摆臂式垃圾车 swept-body refuse collector

有可回转的起重摆臂装备，车斗或集装垃圾悬吊在起重摆臂上，随起重摆臂回转、起落，实现垃圾自装自卸的专用自卸汽车。

4.4.8 车厢可卸式垃圾车 detachable container garbage collector

有液力装卸机构装备，能将专用的车厢拖吊车上或倾斜一定角度卸下垃圾，并能将车厢卸下，用于运输垃圾的专用自卸汽车。

4.4.9 集装箱垃圾车 waste container truck

运载垃圾集装箱的垃圾运输车。

4.4.10 厕所车 mobile lavatory

装置有便池、抽水、盥洗等设施，游览区、商业区用作流动厕所的厢式汽车。

4.4.11 吸粪车 suction-type excrement tanker

装备有真空泵，靠罐内真空将粪便吸入罐体内，利用气压或自流排出罐体的罐式汽车。

4.4.12 扫路车 sweeper truck

装备有垃圾、尘土收集容器及清扫系统，用于清除、收集并运送地面垃圾、尘土等污物的专用汽车。

4.4.13 清洗车 cleaning tanker

装有水泵、管道系统等设施，用于清理地面、管道沉积物或清洗机械表面的罐式汽车。

4.4.14 洒水车 street sprinkler

装备有水泵、喷嘴，使水流具有一定压力，能沿管道经喷嘴喷洒在地面上，起除尘和降温作用等的罐式汽车。

4.4.15 除雪机 snow sweeper

用于清除地面积雪的专用机械。

4.5 环 卫 船 舶

4.5.1 废物运输船 waste ship

载运废物的专用船舶。

4.5.2 集装式废物运输船 waste container ship

用于运载废物集装箱的船舶。

4.5.3 废物收集船 waste collection ship

收集废物的专用船舶。

4.5.4 水面保洁船（水面清扫船） cleaning ship

用于清除水面漂浮垃圾的专用船舶。

4.5.5 垃圾吊运船 refuse transfer ship

用于在环卫船舶之间或环卫船舶与环卫码头之间转运垃圾的专用船舶。

4.5.6 曝气船 aeration ship

采用曝气复氧方式改善水质的专用船舶。

5 预处理和处理机械

5.1 输 送

5.1.1 带式输送机 belt conveyor; band conveyor

支承在托辊上的环状带在驱动轮的作用下，将废物连续输送的设备。

5.1.2 链式输送机 chain conveyor

由首尾相连的链条绕过若干链轮及传动机构等组成的，用来连续输送废物的设备。

5.1.3 螺旋输送机 screw conveyor; auger conveyor; spiral conveyor; worm conveyor

利用螺杆的螺旋叶片推送废物的设备。

5.1.4 振动输送机 oscillating conveyor; vibrating conveyor

依靠装在振动机构上的盘或槽来移动废物的设备。

5.1.5 气力输送机 pneumatic conveyor; air conveyor

利用具有一定速度和一定压差的气流来输送废物的设备。

5.1.6 板式输送机 slat conveyor

在一条循环链上装置一系列横板条的输送设备。

5.1.7 往复刮板式输送机 reciprocating flight conveyor

装着铰接刮板的往复横梁，推动废物沿输送槽前进的设备。

5.1.8 蟹爪式装载机 claw loader

带有蟹爪抓斗的装载机。

5.1.9 铲式装载机 shovel loader

一种装在轮子上，铲斗铰接在盘上，能铲起松散废物，将其举升并卸到机器后面的装载机。

5.1.10 给料机 feeder

一种将废物输送进处理装置的短程输送机。有板式给料机、带式给料机、螺旋给料机、刮板给料机等。

5.2 提 升

5.2.1 提升机 elevator

利用机械或气力将废物提升到较高位置的机械。

5.2.2 斗式提升机 bucket elevator

利用许多料斗在较陡斜面或垂直方向连续输送废物的输送设备。

5.2.3 桥式起重机 bridge crane

吊升装置装在横跨起重机工作范围的桥式结构上的吊升机器。

5.2.4 悬臂式起重机 cantilever crane; jib crane

具有伸出吊臂的起重机。

5.2.5 悬臂式抓斗起重机 cantilever grabbing crane

具有伸出吊臂及带有大抓斗的起重机。

5.2.6 抓斗 grab; bucket

由铰接的颚板构成的，依靠颚板的闭合和张开，以进行自动抓取废物的装置。

5.3 压 实

5.3.1 压块 briquetting

为增加废物密度，减少体积，用压实机械将废物挤压成废物块的过程。

5.3.2 压捆机（打包机） baler

将松散的废物压缩成一定形状，并进行捆扎的机械。

5.3.3 堆垛机 stacker

将废物提升并堆积起来的机械。有抓吊式、悬挂液压式、输送带式等几种。

5.4 破 碎

5.4.1 冲击破碎 crushing

粗大垃圾在重力冲击或动力冲击下的破碎。

5.4.2 剪断破碎 shearing-type shredding

利用固定刀和可动刀（有往复刀、旋转刀等形式）相互吻合而剪切废物的破碎。

5.4.3 低温破碎 low temperature shredding

利用废物的低温脆化性质在低温下对废物的破碎。

5.4.4 圆锥破碎机 cone crusher

一种具有两个圆锥，外圆锥固定，实心的内圆锥装在偏心的轴承上或在一转动的截锥体和外室之间的锥形间隔中将固体废物压碎的破碎机。

5.4.5 辊式破碎机 roll crusher

具有辊的破碎废物的破碎机。

5.4.6 滚筒破碎机 rotary crusher

一个旋转的带筛孔的钢制滚筒，内壁安装提升板，转动时提起废物使其依靠自重跌落破碎的破碎机。它具有破碎及筛分两种功能。

5.4.7 锤式破碎机 hammer crusher

一种冲击式破碎机，即废物在钢的机壳中被在垂直面内以高速旋转的锤子所破碎的机械。

5.4.8 球磨机 ball mill; ball grinder

一种机身为卧式圆筒（或圆锥）形，内装钢球（或卵石、捣棒等）研磨体和废物，靠机身旋转时废物和研磨体的摩擦、撞击而将废物磨碎的机械。

5.5 分 选

5.5.1 分选机 separator

利用相对密度、弹性、磁性等物理性质的差异，将混合废物

中一种或数种物质分离出来的机械。

5.5.2 往复筛 *reciprocation screen*

依靠偏心装置来回摆动的平筛。

5.5.3 振动筛 *oscillating screen; vibrating screen*

用机械力或电磁力使筛子作快速振动以达到筛分目的的机械。

5.5.4 滚筒筛 *trommel*

一种转动的圆筒筛子，供筛分的废物从一端进入，小块、细粒从筛孔下落，而大块从另一端排出的筛分机械。

5.5.5 磁选机 *magnetic separator*

一种用强磁场使磁性物质从磁性较弱的或非磁性的物质中分离出来的机械。

5.5.6 浮选 *flotation*

把不溶于水的悬浮物和某些胶体物、乳化物转变为漂浮物并加以分离的过程。

5.5.7 风选机 *winnower; winnowing machine*

利用风力把相对密度不同的废物分离开来的机械。

5.6 增稠及脱水

5.6.1 脱水机 *dehydrator; dewaterer*

从固体、胶体或浆状废物中除去一定量水分的机械的总称。有真空脱水机、离心脱水机等。

5.6.2 压滤机 *filter press*

一种用机械挤压，使固体液体分离而脱水的机械的总称。有板式压滤机、带式压滤机等。

5.6.3 离心机 *centrifuge*

利用离心力使密度不同的液体、液体和固体或悬浮胶粒分离的机械。

5.6.4 自然干燥 *natural drying*

利用自然条件使废物中的水分向大气蒸发的干燥方法。

5.6.5 喷雾干燥 spray drying

将溶液或悬浮液喷射到热气流中而进行的快速干燥方法。

5.6.6 热干化 heat drying

粪便、污泥中的水分经加热而蒸发，使粪便、污泥变得干燥的一种方法。

5.6.7 烘干炉 drying stove

利用间接和直接换热使垃圾失去水分的炉型设备。

5.7 处理机械和装置

5.7.1 立式发酵塔（槽） vertical digester

堆肥废物进出发酵槽的方向垂直于地面的发酵槽。

5.7.2 卧式发酵仓（槽） horizontal digester

堆肥废物进出发酵槽的方向平行或基本平行于地面的发酵槽。

5.7.3 卧式回旋发酵装置 horizontal rotary digester

堆肥废物进入水平式略有倾斜的钢制圆筒后，因圆筒的回转而不断地被翻动，并因内部导向圈和倾角由进口向出口移动，完成发酵的设备。

5.7.4 焚烧炉 incinerator

利用高温氧化方法处理废物的设备。

5.7.5 旋转窑 rotary kiln

焚烧废物时，炉体缓慢旋转，废物由上部供应，逐渐移动至下部进行干燥、燃烧、燃烬，并排出残渣的装置。

5.7.6 机械炉（连续式炉） incinerator of mechanized operation

废物的投入、炉内的输送、拨火及排渣等全部为机械连续操作的焚烧炉。

5.7.7 半机械炉 incinerator of semi-mechanized operation

废物的投入、炉内的输送、拨火及排渣等部分用人工操作的焚烧炉。

5.7.8 间歇炉 incinerator of batch operation

一次投入一定量的废物，待焚烧结束后，再进行第二次投料的焚烧炉。

5.7.9 床式焚烧炉 *flour incinerator*

没有炉排，被焚化物直接在炉床上燃烧，空气不通过焚烧层而由床层表面供给的焚烧炉。

5.7.10 流化床焚烧炉 *fluidized bed incinerator*

在焚烧炉本体的下部送入加压空气，将硅砂等媒体分散、流动，并燃烧垃圾的装置。

5.7.11 焚烧锅炉 *incineration boiler*

焚烧炉和利用焚烧释放的热能进行有效换热，并产生蒸汽或热水的热力设备的总称。

5.7.12 竖井炉（立式炉） *vertical kiln*

炉体是直立圆筒形设备，垃圾由炉顶投入，依靠自重向下移动，经加热、干燥、气化、燃烧、炉渣熔融几个阶段，使垃圾进行连续热解的设备。

5.7.13 双塔流化床热解炉 *dual fluidized bed pyrolyzer; dual fluidized bed pyrolysis oven*

由两个用管道相互连接起来的流化炉组成的热分解装置。垃圾流化热解分解炉以砂为热载体，砂为热分解提供所需热量后，在分解反应中生成的炭渣一起进入另一流化焚烧炉。砂由外部导入的辅助燃料与空气在炉内燃烧被加热至高温后再送入热解炉。

5.7.14 单塔流化床热解炉 *fluidized bed pyrolyzer; fluidized bed pyrolysis oven*

炉内由高温的砂形成流化床，垃圾投入炉内立即和高温的砂混合，被快速加热、干燥和分解的炉子。

5.7.15 炉排 *grate*

置于炉膛下部用以托住燃烧物的支架。通常用密排的棒构成，空气可以从下面上升到燃烧处，灰渣可以从上面落下。

5.7.16 往复炉排 *reciprocating grate*

由相间布置的活动炉排片和固定炉排片组成的炉排。活动炉

排片作往复运动、形成各层的相对滑动,使被焚烧物沿炉排表面推移。

5.7.17 阶梯式炉排 step grate

由阶梯状重叠的炉排片构成的炉排。

5.7.18 回转炉排 rotary grate

由多个侧面有凹凸的棒状炉排片组合成的回转圆筒构成的炉排。

5.7.19 摇动炉排 rocking grate

可动炉排片围绕轴做上下摇动或带有小角度往复运动的炉排。有扇形摇动炉排、摇动阶梯式炉排等。

5.7.20 固定炉排 fixed grate

由多根棒状铸件固定在炉子底部所构成的炉排。

5.7.21 炉衬 furnace liner

用颗粒状耐火材料或耐火砖砌成的焚烧炉的内壁。根据炉内各部分的不同要求,选用具有相应的物理和化学性质的耐火材料。按所用耐火材料的化学性质分为碱性炉衬、酸性炉衬和中性炉衬。

5.7.22 点火装置 igniter

为触发燃料在空间燃烧的一种装置。

5.7.23 助燃装置 auxiliary combustion equipment

废物仅靠自身热值难于完全燃烧时,借供给辅助燃料以实现完全燃烧的装置。

5.7.24 导燃烧嘴 piloted head

带有旁路燃烧喷头,通过旁路点燃其主火焰四周的低压火焰,则即使可燃性混合物速度超过主火焰速度时,仍然保持火焰稳定的一种燃烧器。

5.7.25 雾化器 atomizer

用喷射、喷淋、喷雾或雾化等方法把液体(或液体燃料)机械地分成微粒的设备。

5.7.26 雾化燃烧器 atomizer burner

将未点燃的燃料雾化成很细的雾流而进入燃烧区的燃烧器。

5.7.27 防爆门 explosion-proof door

炉膛中能在预定的设计压力下打开的门。

5.7.28 灰渣输送机 ash conveyor

把由焚烧炉落入水槽的燃渣送到灰坑的输送机。

5.7.29 后燃烧器 after burner

使燃烧气中含有的未燃物质完全燃烧的燃烧设备。

5.7.30 除尘器 precipitator

除去气体介质中颗粒物的一种装置。

5.7.31 吸收装置 absorber; absorption facility

将液体（吸收剂）与气体接触，使气体（全部或某些组分）被吸收的设备。

5.7.32 吸附装置 adsorber

将流体中的特定成分用固体吸附剂吸附分离的装置。

5.7.33 贮存进料设备 waste storage equipment

将所运入的废物倾卸、贮存（必要时作破碎等前处理）到投入焚烧炉本体为止所需的所有设备。包括卸料平台、卸料门、贮存坑、破碎机、吊车及抓斗等。

5.7.34 燃烧设备 combustion facility

将投入的废物翻搅、输送、燃烧所需的所有设备。包括投料漏斗、推料装置、点火装置、焚烧炉本体、助燃装置、烟气排放通道及自动控制等。

5.7.35 投料漏斗 feed hopper

将废物投入焚烧炉本体所需的漏斗形投料装置。

5.7.36 推料装置 feed chute

将废物从投料漏斗下部，推入焚烧炉本体所需的装置。

5.7.37 焚烧炉本体 combustor

将推料装置送入的废物移动、翻搅，并进行干燥、燃烧、燃尽所需的所有设备，包括燃烧室、二次燃烧室及炉排等。

5.7.38 燃烧烟气冷却设备 flue gas cooling facility

将燃烧室的烟气由燃烧室出口温度降至烟气处理设备可承受的温度所需的冷却装置。

5.7.39 烟气处理设备 flue gas treatment facility

将燃烧产生的烟气中烟尘及有害成分等处理至排放标准所需的装置。

5.7.40 余热利用设备 heat recovery facility

将燃烧废物产生的热量予以有效利用所需的所有装置。

5.7.41 通风设备 ventilation system

将燃烧所需的空气送至焚烧炉本体内及将燃烧产生的烟气排至大气中所需的所有装置。包括加压送风机、送风导管、引风机、排气导管、烟道及烟囱等。

5.7.42 灰渣排出设备 residual discharge facility

将焚烧炉本体内燃烧后的焚烧残渣及燃烧气体所产生的飞灰顺利排出所需的所有装置，包括灰渣输送装置、冷却装置、贮存坑、吊车及抓斗等。

6 处理技术

6.1 填 埋

6.1.1 填埋 landfill

将垃圾掩埋使其自然稳定的处理方法。

6.1.2 卫生填埋 sanitary landfill

采取防渗、铺平、压实、覆盖对城市生活垃圾进行处理和对气体、渗沥液、蝇虫等进行治理的垃圾处理方法。

6.1.3 安全填埋 safe landfill

一种改进和强化的卫生填埋方法。主要用来处置具有危险性的有害工业固体废物。

6.1.4 有效填埋面积 available landfill area

能用于填埋垃圾的实际面积。

6.1.5 好气性填埋（好氧填埋） aerobic landfill

在填埋场底部布有通风管道，不断向填埋层供给空气，以加速填埋场稳定化进程的一种填埋方法。

6.1.6 半好氧填埋（准好氧填埋） semi-aerobic landfill

通过填埋场底部排水系统与空气的接触和排气系统的排风作用，使空气进入部分垃圾体内部，发生好氧反应而加快垃圾稳定化进程的填埋方法。

6.1.7 厌气性填埋（厌氧填埋） anaerobic landfill

垃圾填埋层被压实后基本上在厌氧状态下分解，并达到稳定化的填埋方法。

6.1.8 平面作业法 area method

在平地上进行堆高填埋的作业方法。

6.1.9 斜坡作业法 ramp method

利用场地自然斜坡地形进行填埋的作业方法。

6.1.10 沟填作业法 trench method; excavated method

利用开挖沟壑进行填埋的作业方法。

6.1.11 滩地作业法 beach land method

在江、河、湖、海等滩地设置围堰后进行填埋的作业方法。

6.1.12 填埋单元 landfill cell

按单位时间或单位作业区域划分的垃圾和覆盖材料组成的填埋体。

6.1.13 渗沥液收集管 leachate collection pipe

置于填埋场不渗透层上部的，将渗沥液收集导出的穿孔管。

6.1.14 垃圾坝 retaining wall

建在垃圾填埋库区汇水上下游或周边，由黏土、块石等建筑材料构成，起到挡阻垃圾、形成填埋场初始库容的堤坝。

6.1.15 截留井 detention basin

用于截留地表水，防止径流进入填埋区的构筑物。

6.1.16 集液井（池） leachate collection well

在填埋场修筑的用于汇集渗沥液，并可自流或用提升泵将渗沥液排出的构筑物。

6.1.17 调节池 equalization basin

在污水处理系统前设置的具有均化、调蓄功能或兼有污水预处理功能的构筑物。

6.1.18 稀释因子 dilution factor

在填埋场产生的渗沥液浓度与在渗沥液接收井中浓度的比值。

6.1.19 地下水监测 underground water monitoring

监测地表土层和地下水的地球物理学性质，以确定填埋场的存在对地下水水质可能带来的影响。

6.1.20 导流渠 diversion ditch (canal)

用以引导水流而开挖的水道。

6.1.21 导流坝 diversion dam

用以引导水流而筑的坝。

6.1.22 溢洪道 spillway

一种排洪保坝设施。一般设在坝端坚固的岸坡上，其断面大小视泄洪量而定。

6.1.23 截洪沟 cut-off ditch

在填埋场区外围坡地沿等高线开挖的水沟，用以拦截及排泄坡面水流。

6.1.24 集水井（集水坑） sump

在最低处开挖的一个小坑。使水能流聚其中，并可用水泵随时将积水排出。

6.1.25 排水沟 drain

一种用来排除地面水的天然或人工沟槽。

6.1.26 盲沟 leachate trench

位于填埋库区底部或填埋体中，采用高过滤性能材料导排渗沥液的暗渠（管）。

6.1.27 填埋气体 landfill gas

填埋场中有机垃圾分解产生的气体，主要成分为甲烷和二氧化碳。

6.1.28 气体迁移 gas migration

填埋场气体沿横向或纵向朝其他场地或构筑物的运动。

6.1.29 排气道 vent

采用较周围土层过滤性能更好的材料（如砾石等）制成的，便于填埋场气体迁移的气体通道。

6.1.30 井式排气道 well vent

由穿孔管、砾石层组成的，竖直插入填埋床层的集气设施。

6.1.31 排气井 blast pit

产生的气体不能进入排气道时而设置的带有泵的能将气体抽出并排入大气的设施。

6.1.32 废气燃烧器 waste gas burner

燃烧填埋气体的装置。

6.1.33 填埋场围栏 landfill site fence

填埋场周围的隔离屏障。

6.1.34 可移动围栏 portable fence

在作业面后方设立的栅栏或围网，防止废物四处飞扬。

6.1.35 工作面（作业面） operation surface

进行填埋作业的面。

6.1.36 锚固平台 anchor platform

在斜坡较大地区每升高一定高度设置的水平缓冲区，防止土工材料滑移。

6.1.37 锚固沟 anchor ditch

在铺设面上挖沟，将材料铺设于沟内并填充其他材料压实，防止土工材料滑移。

6.1.38 铺平 spreading

将倾卸入填埋场的垃圾按层高铺散平整在场地上的作业。

6.1.39 压实 compacting

对垃圾进行碾压，以减少垃圾空隙的作业。

6.1.40 覆盖 cover

采用不同的材料铺设于垃圾层上的实施过程，根据覆盖的要求和作用不同分为日覆盖、中间覆盖、终场覆盖。

6.1.41 日覆盖 daily cover

对当日填埋的垃圾所进行的覆盖。

6.1.42 中间覆盖 intermediate cover

为防止填埋垃圾暴露时间较长而造成环境污染所进行的覆盖。

6.1.43 最终覆盖（终场覆盖） final cover

填埋场封场所进行的覆盖。

6.1.44 压实系数 compaction factor

填埋生活垃圾压实后的最终体积 V_2 与压实前的最后体积 V_1 之比。

6.1.45 压实密度 compacted waste density

生活垃圾在填埋施工中经过碾压后，单位容积的生活垃圾重

量。一般以“ t/m^3 ”表示。压实密度代表垃圾被压实的程度。

6.1.46 压实土层 compacted soil layer

经碾压过的土层。

6.1.47 压实黏土层 compacted clay liner (CCL)

经碾压过的黏土层。

6.1.48 人工黏土层 geosynthetic clay liner (GCL)

人工合成的水力隔离层。一般为天然低渗材料和合成材料组成。

6.1.49 防渗材料层 impermeable material layer

在填埋场底部及四壁由渗透系数小的或不渗透的天然材料（黏土等）或人工材料（塑料膜、橡胶等）制成的防渗层，防止渗沥液对地下水产生影响。

6.1.50 衬垫层 liner layer

设置于填埋场底部及四壁防止渗漏的垫层。

6.1.51 天然衬里 natural liners

利用天然材料（如黏土等）制成的填埋场防渗层。

6.1.52 黏土类衬里 clay liners

渗透系数小的自然形成黏土或改性土经压实铺设的填埋场防渗层。

6.1.53 人工合成衬里 artificial liners

利用人工合成材料铺设的防渗层衬里，如高密度聚乙烯等。采用一层人工合成衬里铺设的防渗系统为单层衬里；采用二层人工合成衬里铺设的防渗系统为双层衬里。

6.1.54 复合衬里 composite liners

采用两种或两种以上防渗材料复合铺设的防渗系统。

6.1.55 高密度塑料膜（高密度聚乙烯） high-density polyethylene (HDPE)

填埋场常用的一种防渗合成材料。

6.1.56 绿化带 greenbelt

填埋场、堆肥厂四周种植的一定宽度的乔灌木相配的林带。

有防尘、防虫蝇的作用。

6.1.57 稳定期 stabilization period

生活垃圾填满后，经过充分化学、生物分解后，反应终止，生活垃圾已完全熟化状态的时期。

6.1.58 填埋场封场 closure of landfill

填埋作业至设计终场标高或填埋场停止使用后，用不同功能材料进行覆盖的过程。

6.1.59 毛细管截留法 capillary – break (CB) approach

最终覆盖系统的一种设计手段，即利用不同土壤类型的孔隙率差异防止水流渗透。

6.2 焚 烧

6.2.1 焚烧 incineration

废物经过焚烧处理线处理，达到焚烧污染控制标准的处理方法。

6.2.2 露天焚烧 open incineration

在没有任何防护条件下，由于自燃或人为而发生的在自然环境中的敞开式的燃烧。

6.2.3 焚烧能力 capacity of incineration

表示焚烧炉处理规模的性能值，即单位时间焚烧炉的焚烧量。用“kg/h、t/d”表示。

6.2.4 热值 heat value (HV)

单位质量或体积废物完全燃烧产生的热量。

6.2.5 高位热值 high heat value (HHV)

化合物在一定温度下反应到达最终产物的焓的变化（水处于液态）。

6.2.6 低位热值 low heat value (LHV)

单位质量垃圾完全燃烧时，当燃烧产物回复到反应前垃圾所处温度、压力状态，并扣除其中水分汽化吸热量后，放出的热量。

6.2.7 炉负荷 furnace load

焚烧炉实际运转时的焚烧量。连续运行的焚烧以“t/24h”表示；仅白天运行的焚烧炉以“t/8h”表示。

6.2.8 燃烧室热负荷 combustion chamber heat load

在正常运转下，每立方米燃烧室容积，每小时垃圾及辅助燃料等燃烧所产生的低位发热量。

6.2.9 高峰负荷 peak load

实际运行中，高峰期的最大处理量。

6.2.10 炉排热负荷 heat intensity per grate area

单位炉排面积、单位时间内焚烧垃圾的发热量。

6.2.11 焚烧残渣 incineration residue

垃圾焚烧后残留物的总称，含灰、金属、玻璃及未燃物等。

6.2.12 飞灰 fly ash

经烟气净化系统处理后收集的颗粒。

6.2.13 炉渣 residue

垃圾焚烧后从焚烧炉炉床排出的残余物质。

6.2.14 灰渣 ash residue

飞灰和炉渣的总称。

6.2.15 锅炉灰 fine dust

由余热锅炉下灰斗收集下来的颗粒物。

6.2.16 颗粒态物质 particulate matter (PM)

焚烧过程中产生的对人体健康有害的细小颗粒。

6.2.17 炉排间掉落渣/灰 grate shifting

燃烧过程中从炉排条间掉落的物质。

6.2.18 焚烧排气 exhaust gas from incinerator

伴随垃圾焚烧而产生的气体。

6.2.19 燃烧气 combustion gas

燃料和氧反应燃烧生成的高温气体。

6.2.20 可燃气 combustible gas

可以燃烧的气体。

6.2.21 贫乏气 starved - air

燃烧过程中供给比实际需求少的空气量。

6.2.22 过剩空气 excess - air

燃烧过程中供给比实际需求多的空气量。

6.2.23 烟道气 flue gas

燃烧产生的高温燃烧气体，显热被充分利用后由烟道送往烟囱向大气排放的气体。

6.2.24 废物衍生燃料 refuse derived fuel (RDF)

废物制取的可有效燃烧的固体燃料。

6.2.25 辅助燃料 auxiliary fuel

焚烧处理时添加的能促进废物燃烧的燃料。如重油、轻油等。

6.2.26 焚烧速度 burning rate

燃料在单位时间内燃烧快慢的物理量。当燃烧为气体时，燃烧速度为火焰的移动速度（火焰速度）减去由于燃烧气体的温度升高而产生的膨胀速度；如为液体或固体燃料时，燃烧速度为液面下降速度或重量变化速度。

6.2.27 焚烧速率（炉排机械负荷） rate of burning

单位炉排面积、单位时间的垃圾焚烧量。

6.2.28 焚烧效率 combustion efficiency

烟道出口的排气中所含的二氧化碳浓度与二氧化碳及一氧化碳浓度总和的百分比。

6.2.29 完全燃烧 perfect combustion

燃料中的可燃物质与理论上必需的空气量（氧量）完全反应，最终残渣只剩不燃的灰分的状态。

6.2.30 不完全燃烧 incomplete combustion

因燃料的可燃成分在燃烧后仍有残留，或燃烧后的气体中含有 CO、H₂ 等的燃烧。

6.2.31 上部给料燃烧方式 over feed combustion

废物（垃圾）由炉子上方投入，空气流动方向和废物的燃烧

面移动方向相同的燃烧方式。

6.2.32 下部给料燃烧方式 under feed combustion

垃圾的供给和空气流动的方向由下向上同方向进行，和燃烧方向相反的燃烧方式。

6.2.33 炉排燃烧方式 grate firing

垃圾被投加到固定的或活动的炉排上，由炉排的下方或上方送入空气的燃烧方式。

6.2.34 炉床燃烧方式 floor combustion method

没有炉排，焚烧物在炉床上，空气由床层表面供给的燃烧方式。

6.2.35 流化床燃烧方式 fluidized bed combustion method

被预先粉碎到一定粒度的焚化物或传热介质，不固定在炉排（布风板）上，而是在炉膛的一定空间范围（沸腾层）内翻腾、跳动的燃烧方式。

6.2.36 分批投料焚烧方式 batch firing

将垃圾分批间断投入焚烧炉内进行焚烧的作业方式。

6.2.37 连续焚烧方式 continuous firing

通过送料器连续运动，将垃圾投入焚烧炉内进行焚烧的作业方式。

6.2.38 熔融燃烧方式 slag - tap firing

焚烧后残灰呈熔融状态的燃烧方式。

6.2.39 后燃烧 after burning

为使焚烧炉内主燃烧未完全燃烧的垃圾进一步燃烧而在主燃烧之后设置的灰烬燃烧。

6.2.40 废热回收 waste heat recovery

对焚烧炉排出烟气等的余热进行回收利用。

6.2.41 热效率 thermal efficiency

锅炉及余热利用设备中，吸收的热量与燃烧发生热量的百分比。

6.2.42 渣坑 residue pit

焚烧炉排出的渣的贮坑。

6.2.43 袋室 baghouse

烟道气通过纤维过滤袋去除颗粒物后再排入大气的焚烧尾气控制设备。

6.2.44 烟道 exhaust gas duct; breeching; chimney flue

通过热交换器后的燃烧废气流向烟囱所经的通道。

6.2.45 烟囱 stack chimney; chimney shaft

一种竖直而中间呈空心的用砖、钢或混凝土筑成的用来排除燃烧气的构筑物。

6.2.46 有效烟囱高度 effective stack height; effective chimney height

烟囱几何高度 (h_0) 和烟气从烟囱口排出, 因受到排放速度和空气浮力作用而继续上升的一定高度 (Δh) (也称抬升高度) 之和, 用 H_e 表示: $H_e = h_0 + \Delta h$ 。

6.2.47 集合烟囱 collected stack

为提高排烟温度和烟囱口排烟速度, 把多个排烟道的烟囱集中到一起的烟囱群。

6.2.48 余热利用发电 power generation by waste heat

利用焚烧锅炉的余热产生的蒸汽通过汽轮发电机产生电力的过程。

6.2.49 停炉 blowing out

焚烧炉的休风操作。

6.2.50 稀释空气 dillution air

为降低进入集尘器、送风机的燃烧气温度而加进的空气。

6.2.51 通风损失 draft loss

因流动阻力引起炉膛中气体静压力的降落。

6.2.52 吸风 induced draft

在排气口 (烟道中) 利用引风机吸引排气, 使焚烧炉产生负压而将空气抽入装置的过程。

6.2.53 烟道灰 flue dust

同燃烧气一起从焚烧炉中排出的灰分、金属微粒和不完全燃烧产物。

6.2.54 有害粉尘 harmful dust

对人体有害的微小颗粒，如砂尘。当空气中浓度超过 175×10^6 粒子/ m^3 时，便导致肺部损伤。

6.2.55 烧损 destruction by heat

焚烧炉内的金属零部件因置于高温下被氧化而损坏。

6.2.56 侵蚀 etching

垃圾灰中的各种金属氧化物及它们互熔产生的低熔点炉渣，对耐火材料所产生熔蚀作用。

6.2.57 氯化氢腐蚀 HCl corrosion

对聚氯乙烯为代表的含氯高分子物质焚烧时产生的氯化氢所造成的高温腐蚀。飞灰等对腐蚀有促进作用。

6.2.58 气体腐蚀 gas corrosion

由燃烧气中氯化氢和二氧化硫等气体所引起的腐蚀。

6.2.59 酸露点腐蚀 acid dew point corrosion

含硫物质燃烧时，会部分生成 SO_3 ， SO_3 和水形成 H_2SO_4 ，在比正常露点高的温度下， H_2SO_4 呈液态析出，这时的温度称酸露点。传热面或金属面在这个温度下所受到的硫酸的强烈腐蚀称酸露点腐蚀。

6.2.60 高温腐蚀 high temperature corrosion

在 300°C 以上的温度下，金属受到的腐蚀作用。

6.2.61 低温腐蚀 low temperature corrosion

燃烧气体中的酸性物质溶解在金属表面上的凝结水中，而对金属表面产生的腐蚀。

6.2.62 脱氯化氢 dehydrochlorination

在反应过程中添加某物质，以减少氯化氢生成或在排气中去除氯化氢的过程。

6.2.63 脱酸 de - acid

在反应过程中添加某物质，以减少酸性物质生成或在排气中

去除酸性物质的过程。

6.2.64 烟气停留时间 flue gas retention time

燃烧气体从最后空气喷射口或燃烧器到换热面（如余热锅炉换热器等）或烟道冷风引射口之间的停留时间。

6.2.65 焚烧线 incineration line

对垃圾进入垃圾焚烧装置，经过焚烧变成炉渣排出和垃圾热能的转换，以及产生烟气的净化等垃圾处理过程所需要的全部工程设施的总称。

6.2.66 燃烧室 combustion chamber

垃圾焚烧炉内的垃圾燃烧空间。包括垃圾在炉床上干燥、燃烧、燃尽过程和燃烧过程中生成的可燃气体与可燃颗粒物燃烧过程所占据的全部空间。

6.2.67 再燃烧室（二次燃烧室） reburning chamber (secondary chamber)

使燃烧室排出的燃烧气体进一步燃烧而设置的燃烧空间。

6.2.68 飞灰稳定化 flyash stabilization

使飞灰转化为非危险废物的处理过程。

6.2.69 飞灰固化 flyash solidification

用物理、化学方法使飞灰稳定化的处理过程。

6.2.70 焚烧热效率 incineration thermal efficiency

垃圾焚烧放出的热量与垃圾总发热量之比。

6.2.71 垃圾焚烧锅炉热效率 thermal efficiency of waste incineration boiler

垃圾焚烧锅炉输出的热量与输入的总热量之比。

6.2.72 炉渣热灼减率 loss of ignition

焚烧垃圾产生的炉渣在 $(600 \pm 25)^\circ\text{C}$ 保持 3h 条件下，经灼热减少的质量占烘干后的原始炉渣质量的百分比。

6.2.73 焚烧工房 incineration building

用于安装焚烧炉、锅炉、烟气处理装置为主，包括垃圾卸料、贮存及各种辅助设施的综合性建筑物。

6.2.74 烟气净化系统 flue gas cleaning system

对烟气进行净化处理所采用的各种处理设施组成的系统。

6.2.75 二噁英类 dioxins

多氯代二苯并-对-二噁英和多氯代二苯并呋喃的总称。

6.2.76 额定工况 rated condition

焚烧炉达到额定处理的垃圾量时，额定垃圾低位热值点的工况。

6.2.77 最大工况 maximum rated condition

焚烧炉垃圾达到超负荷 10% 处理垃圾量时，额定垃圾低位热值点处的工况。

6.2.78 最小工况 minimum rated condition

焚烧炉达到最小处理垃圾量时的工况。

6.2.79 最大计算风量 maximum calculated air volume

在最大工况下的计算燃烧空气量。

6.2.80 半干法 semi-dry process

在反应容器内，喷入的碱性溶液在水分蒸发的过程中与垃圾焚烧烟气中的酸性污染物进行中和反应，生成固态化合物的方法。

6.2.81 干法 dry process

在反应容器内，喷入的固态碱性物质与垃圾焚烧烟气中的酸性污染物接触反应，生成固态化合物的方法。

6.3 垃圾热解气化

6.3.1 垃圾热解 refuse pyrolysis

垃圾在无氧（外热式热分解）或缺氧（内热式热分解，又称气化）的条件下，高温分解成燃气、燃油等物质的过程。

6.3.2 垃圾气化 refuse gasification

垃圾在高温缺氧条件下，与氧、水蒸气反应产生燃气和燃油的过程。

6.3.3 气化室 gasifier

气化过程发生的装置，包括以下五种类型：竖式固定床、水平固定床、流化床、多膛炉和回转窑。

6.3.4 热解油 pyrolytic oil

热解过程产物的液态部分，主要是一些碳水化合物。

6.3.5 焦碳 char

热解过程中的固态产物。

6.3.6 调节比 regulation rate

气化设备气体最大输入量和最小输入量之比。

6.4 堆 肥

6.4.1 生物化学处理 biochemical treatment

利用微生物分解转化有机物质的处理方法。

6.4.2 堆肥 compost

利用微生物对有机垃圾进行分解腐熟而形成的肥料。

6.4.3 堆肥化 composting

利用微生物的分解作用，使废物中有机物质稳定化的过程。

6.4.4 好氧堆肥 aerobic composting

在充分供氧的条件下，主要利用好氧微生物对废物进行堆肥的方法。

6.4.5 厌氧堆肥（厌氧消化） anaerobic composting

在无氧或缺氧条件下，主要利用厌氧微生物对废物进行堆肥的方法。

6.4.6 厌氧消化处理 anaerobic digestion

利用厌氧菌或兼性厌氧菌在无氧状态下，将有机物质分解的处理方法。

6.4.7 蚯蚓处理法（蚯蚓堆肥） vermiculture

利用蚯蚓的生长过程处理易腐有机物的资源化技术。

6.4.8 蚯蚓粪肥 earthworm muck

通过蚯蚓养殖，使废物中的有机物在蚯蚓消化系统中经过生物化学作用，所得的以蚯蚓排泄物为主的一种高效有机肥。

6.4.9 混合堆肥 *co-composting*

将不同组分的废物按一定的碳氮比 (C:N) 混合, 协同堆肥的堆肥方式。

6.4.10 垃圾粪便堆肥化 *refuse & nightsoil co-composting*

将垃圾与粪便混合进行堆肥。

6.4.11 垃圾污泥堆肥化 *refuse & sludge co-composting*

将垃圾与污泥混合进行堆肥。

6.4.12 高温堆肥化 *thermophilic composting*

控制堆肥温度, 主要利用嗜热性微生物进行堆肥, 最佳温度范围为 55 ~ 65℃。

6.4.13 堆肥原料 *feedstock*

适于制造堆肥的可降解有机物质。

6.4.14 可堆肥物质 *compostable material*

在堆肥化过程中能被生物降解的有机物质。

6.4.15 不可堆肥物质 *noncompostable substance*

在堆肥化过程中不能被降解的物质。

6.4.16 堆肥基质 *compost substrate*

提供堆肥微生物群落生命活动所需的碳源和能量的物质。

6.4.17 基质分解 *substrate decomposition*

堆肥基质在微生物酶的作用下发生降解的过程。

6.4.18 腐熟度 *putrescibility*

反映堆肥化过程中稳定化程度的指标。

6.4.19 熟化 *maturation*

堆肥废物经高温发酵后, 在微生物作用下继续降解并达到稳定的过程。

6.4.20 腐熟堆肥 *matured compost*

熟化后的堆肥。

6.4.21 腐败 *putrefaction*

动植物性的有机物由微生物的作用而分解变质的现象。

6.4.22 堆肥周期 *composting period*

废物完成堆肥化所需的时间。

6.4.23 堆肥产品 compost product

可作为产品出售的堆肥产物。

6.4.24 有机复合肥 compound organic fertilizer

经无害化处理后的畜禽粪便及其他生物废物加入适量的微量元素制成的肥料。

6.4.25 有机无机肥（半有机肥） semi-organism fertilizer

有机肥料与无机肥料通过机械混合或化学反应而成的肥料。

6.4.26 掺合肥 mixed fertilizer

在有机肥、微生物肥、矿质肥、腐殖酸肥中按一定比例掺入化肥（硝态氮肥除外），并通过机械混合而成的肥料。

6.4.27 堆肥耗氧速率 compost oxygen consumption rate

在堆肥过程中，单位反应区域或单位废物量在单位时间内所消耗的氧量。

6.4.28 需氧量 oxygen demand

达到指定熟化程度时，堆肥反应所需的氧量。

6.4.29 供氧量 oxygen supply

向堆肥反应进行区域供应的氧量。

6.4.30 堆层氧浓度 oxygen concentration in the compost

在堆肥设施中，堆肥物空隙内氧（O₂）含量的百分比。

6.4.31 通风 aeration; ventilation

将空气送入堆肥反应区域或焚烧炉的过程。

6.4.32 机械通风 mechanical aeration

以机械手段所实现的通风，包括正压通风和负压通风。

6.4.33 正压通风 positive pressure aeration

鼓风机鼓风压入反应堆提供氧气的供氧方式。

6.4.34 负压通风 induced aeration; negative aeration

空气依靠抽风机产生的负压穿过反应堆的供氧方式。

6.4.35 自然通风 natural aeration

利用空气的温度差产生的流动，或是利用空气的自然扩散而

将空气引入的通风方式。

6.4.36 通气孔 air vent

空气进入堆肥反应区域的孔道。

6.4.37 碳氮比 carbon-nitrogen ratio

垃圾、堆肥、土壤等废物中碳元素和氮元素含量之比。

6.4.38 碳磷比 carbon-phosphorus ratio

废物中碳元素与磷元素含量之比。

6.4.39 磷氮比 phosphorus-nitrogen ratio

废物中磷元素与氮元素含量之比。

6.4.40 垃圾翻倒 refuse turning

为加速垃圾堆肥化，人为地将垃圾翻动的操作。

6.4.41 发酵 fermentation; zymosis

有机物，特别是碳水化合物的酶促转化过程。

6.4.42 堆肥发酵 composting fermentation

微生物在受控条件下，以废物中有机组分为基质，进行新陈代谢活动，使有机质分解稳定的过程。

6.4.43 一级发酵（初级发酵） primary fermentation

堆肥发酵的第一阶段。以废物中易分解的有机组分被微生物迅速分解为特征的发酵过程。

6.4.44 二级发酵（次级发酵） secondary fermentation (curing)

堆肥的熟化阶段。一级发酵后，微生物以较低的速度分解较难降解有机物和发酵中间产物的发酵过程。

6.4.45 一次性发酵堆肥 one-stage composting

原料在发酵设施中一次完成生物降解的全过程。

6.4.46 二次性发酵堆肥 two-stage composting

原料先后在不同的发酵设施中完成生物降解的全过程。

6.4.47 好氧发酵 aerobic fermentation

在充分供氧的条件下进行的堆肥发酵过程，主要微生物群落为好氧菌群。

6.4.48 厌氧发酵 methane fermentation; anaerobic fermentation

在隔绝氧的条件下进行的堆肥发酵过程，主要微生物群落为厌氧菌群。

6.4.49 动态发酵 dynamic fermentation

堆肥发酵过程中，废物在外力作用下处于持续或间歇的运动状态。

6.4.50 静态发酵 static fermentation

堆肥发酵过程中，废物不受外力作用而运动，并处于相对静止的状态。

6.4.51 高温发酵 thermophilic fermentation

堆肥温度大于 55℃，主要由嗜热微生物作用而产生的发酵。

6.4.52 中温发酵 mesophilic fermentation

堆肥温度为 35 ~ 45℃，主要由嗜温微生物作用而产生的发酵。

6.4.53 堆肥微生物 compost microorganism

导致堆肥反应的各种微生物种群。

6.4.54 接种 inoculation; seeding

堆肥时，将堆肥微生物或含堆肥微生物的物料投到初始状态的堆肥原料中去的操作。

6.4.55 接种剂 inoculum (pl. Inocula); starter

含堆肥微生物，用于接种启动或加速堆肥过程的物料。

6.4.56 微生物 microorganism

只有借助于显微镜才能看见的任何生物体。

6.4.57 常温性微生物 psychrophilic microorganism

最佳活动温度在 10℃左右的各种微生物。

6.4.58 嗜温性微生物 mesophilic microorganism

最佳活动温度范围在 35 ~ 45℃之间的各种微生物。

6.4.59 嗜热性微生物 thermophilic microorganism

最佳活动温度范围大于 55℃的各种微生物。

6.4.60 微生物活性 microbiological activity

对微生物代谢能力大小的描述。

6.4.61 大肠菌指数 coliform index

指单位容积 (L) 或单位重量 (g) 样品所含大肠菌的数量。反映水、土壤、蔬菜等直接或间接地受人、畜粪便污染程度的一个指标。

6.4.62 大肠菌值 colititer (colititre)

指被测物平均多少样品 (容积或重量) 中能查出一个大肠菌。反映水、土壤、蔬菜等受粪便污染程度的一个指标。

6.4.63 大肠菌群 coliform group

所有在 37℃ 培养下, 在 48h 内能使乳糖发酵而产酸、产气的、不生芽胞的、革兰氏阴性好氧与兼性厌氧的杆菌。

6.4.64 堆肥的稳定性 compost stability

利用微生物的作用, 使垃圾中的有机质分解成对环境不再产生污染, 施于土壤后不再对植物生长产生阻害的产物所达到的程度。

6.4.65 土壤调理剂 soil amendment; soil conditioner

土壤添加物, 以稳定土壤, 提高土壤抗蚀性能、透气性和透水性, 改善土壤结构, 增加持水性等土壤质量。

6.4.66 堆肥的卫生学性质 compost sanitary characteristic

堆肥有关人类健康方面的性质。主要以大肠菌值、蛔虫卵死亡率、苍蝇卵死亡度来描述。

6.4.67 腐殖质 humus

动植物残体与施入的有机肥料等经过微生物分解和合成作用而形成的一种比较稳定的黑色有机胶体。

6.4.68 腐殖质化 humification

有机废物经过微生物分解而重新组合成腐殖质的过程。

6.4.69 腐殖质指数 humification index (HI)

腐殖酸中的碳占总有机碳的百分比, 是评价堆肥腐殖化的指标。

6.4.70 病原菌 pathogen; pathogenic bacteria

各种致病微生物、病毒等。

6.4.71 病媒（带菌体） vector

载带致病菌的动物或昆虫，如老鼠、蚊子等。

6.4.72 植物毒性 phytotoxicity

堆肥产品应用于作物种植时，潜在抑制作物生长的性质。

6.4.73 露天堆肥 outdoor composting

在露天堆积垃圾的堆肥方式。包括翻搅式露天堆肥和静态露天堆肥

6.4.74 翻搅式露天堆肥 agitated outdoor composting

堆肥过程中定期机械翻搅反应堆，以便提供氧气调节水分的堆肥方式。

6.4.75 静态露天堆肥 static outdoor composting

堆肥过程中通过埋于反应堆的通风管机械通风或自然通风提供氧气的堆肥方式。

6.4.76 容积式堆肥 in-vessel composting; reactor composting

将可堆肥垃圾置于一定容器的堆肥方式。

6.4.77 机械化堆肥 mechanized composting

堆肥过程中的垃圾移动、通风等环节均由机械完成的堆肥化工艺之总称。

6.4.78 连续堆肥法 continuous composting

持续进出料的堆肥方式。

6.4.79 间歇堆肥法 intermittent composting

分批次进出料的堆肥方式。

6.4.80 生物过滤器 biofilter

以腐熟堆肥为过滤介质，依靠物理化学作用吸附并利用堆肥中的微生物降解恶臭的设备。

6.4.81 消化器 digester

配有搅拌和曝气设施的封闭堆肥系统。

6.4.82 堆肥滚筒（Dano 筒） drum composting system

动态堆肥系统的一种形式，呈长圆柱形，筒的旋转携带废物向上运动再向下跌落，从而实现混合搅拌和供氧。

6.5 粪 便 处 理

6.5.1 粪便处理 *nightsoil treatment*

通过粪便处理厂（场），采用生物或物理、化学方法对粪便进行的处理。

6.5.2 粪便无害化处理 *nightsoil hazard-free treatment*

粪便通过处理，有机物发酵分解，使其中的病原菌、寄生虫卵以及蝇蛆死灭，达到无害化卫生标准。

6.5.3 粪便清运量 *nightsoil transfer quantity*

城市各粪便收集点运出城区的粪便数量。

6.5.4 粪便处理量 *nightsoil treatment capacity*

各无害化处理场（厂）通过无害化处理技术工艺方法处理粪便的数量。

6.5.5 粪便处理率 *nightsoil treatment ratio*

粪便处理量与粪便产生量的比率。

6.5.6 化粪池 *septic tank*

流经池子的污水与沉淀污泥直接接触，有机固体借厌氧细菌作用分解的一种沉淀池。

6.5.7 粪便消化处理 *nightsoil digestion*

粪便在消化池中通过微生物的分解，使之无害化、稳定化的过程。

6.5.8 粪便好氧消化处理 *nightsoil aerobic digestion*

粪便除渣后，通过微生物好氧消化，消化液再经标准稀释后曝气、消毒处理的过程。

6.5.9 粪便厌氧消化处理 *nightsoil anaerobic digestion*

粪便经过除渣后，通过微生物厌氧消化，消化液再经标准稀释后曝气、消毒处理的过程。

6.5.10 标准稀释法 *standard dilution process*

粪便经过除渣或除渣消化处理后，将其稀释 20 倍左右，并作进一步处理。包括厌氧性处理、好氧性处理和物理化学处理。

6.5.11 粪便稀释曝气处理 nightsoil dilution and aeration treatment

粪便经除渣后即进行稀释、曝气和消毒的处理。

6.5.12 活性污泥法 activated sludge process

在污水中加入活性污泥，将其均匀混合并进行曝气，使污水中的有机质被活性污泥吸附、氧化，使污水得以净化的方法。

6.5.13 粪便一段活性污泥处理 nightsoil one-stage activated sludge process

粪便经除渣后，一次稀释和曝气的处理。

6.5.14 粪便二段活性污泥处理 nightsoil two-stage activated sludge process

粪便除渣后，经二次稀释、二次曝气的处理。

6.5.15 粪便物理化学处理 nightsoil physicochemical treatment

运用物理和化学的综合作用，使粪便得到净化的方法。有湿式氧化法、蒸发干燥法、燃烧法。

6.5.16 粪便低稀释法 nightsoil low dilution process

粪便处理过程中，将其稀释在 10 倍以下（较标准稀释法低），然后再进行处理的方法。

6.5.17 粪便混凝处理 nightsoil coagulation treatment

向粪水中投入混凝剂，消除或降低水中胶体颗粒间的相互排斥力，使其中胶体颗粒易于相互碰撞和附聚搭接而成为较大颗粒或絮体，进而被分离的方法。

6.5.18 氧化塘（稳定塘） oxidation pond (stabilization pond)

以塘为主要构筑物，利用自然生物群体净化污水的处理设施。

6.5.19 硝化 nitrification

在自养性硝化细菌作用下，含氮物质被好氧氧化成亚硝酸盐和硝酸盐的过程。

6.5.20 反硝化作用 denitrification

在反硝化细菌作用下将硝酸盐、亚硝酸盐还原为分子态氮的过程。

6.5.21 消毒 disinfection

使所有的病原体杀灭或失活的处理过程。

6.5.22 灭菌 sterilization

杀灭物体上所有微生物的措施，包括病原体和非病原体、营养体和芽孢。

6.5.23 杀虫 disinsection

杀灭病媒昆虫，以降低虫媒传染病发病率的措施。

6.5.24 恶臭 stench

给人以不快感、厌恶感的气味。

6.5.25 恶臭污染物 odor pollutants

指一切刺激嗅觉器官引起人们不愉快及损坏生活环境的气体物质。

6.5.26 腐败臭 rancidity

通常是由动植物的蛋白质、碳水化合物及油脂类物质分解而产生的硫化氢及硫醇类等含硫化合物、胺类等的含氮化合物以及低级脂肪酸类等组成的复合臭气，是一种使人呕吐的厌恶性恶臭。

6.6 处理设施

6.6.1 环境卫生公共设施 public sanitation facility

供人们在公共场所使用的环卫设施。

6.6.2 环境卫生工程设施 environmental sanitation engineering facility

用于收集、运输、转运、处理、综合利用和最终处置城市生活垃圾、粪便的工程设施，可分为垃圾转运站、垃圾与粪便码头、垃圾与粪便无害化处理厂（场）、垃圾最终处置场、贮粪池、洒水（冲洗）车供水站、进城车辆清洗站等。

6.6.3 垃圾堆放场 refuse dump

没有配套的处理设施、设备的垃圾裸露堆放场所。

6.6.4 建筑垃圾堆放场 construction waste dump

专门倾倒建筑垃圾的堆放场所。

6.6.5 填埋场 landfill site

采用填埋方法处置废物的场所。

6.6.6 卫生填埋场 sanitary landfill

按国家现行卫生填埋标准进行设计、建设和管理的填埋场所。

6.6.7 堆肥厂 composting plant

按国家现行堆肥处理标准进行设计、建设和管理的堆肥场所。

6.6.8 焚烧厂 incineration plant

按国家现行焚烧处理标准进行设计、建设和管理的焚烧场所。

6.6.9 垃圾热解厂 refuse pyrolysis plant

用热解技术对垃圾进行处理的场所。

6.6.10 粪便处理厂 nightsoil treatment plant

按国家现行标准进行设计、建设和管理的粪便处理场所。

6.6.11 粪便卫生处理厂 nightsoil sanitary treatment plant

用某种方法对粪便进行处理，使之达到卫生学要求的（杀灭寄生虫卵、致病菌，不招引蚊蝇，无明显恶臭）处理场所。

6.6.12 环卫停车场 parking area (parking lot) for sanitation truck

专用于停放、保养环境卫生车辆的专用场所。

6.6.13 环卫车辆厂 sanitation garage

从事环卫专用车辆改装和修理的工厂。

6.6.14 环卫船舶厂 sanitation ship yard

从事环卫船舶修理和制造的工厂。

6.6.15 环卫机械修造厂 sanitation machine repairing works

从事环卫机具修理和制造的工厂。

6.6.16 环卫加油站 sanitation petrol station

供环卫机动车辆和船舶补充油料的设施。

6.6.17 环卫供水站 sanitation water supply station

环卫洒水车、清洗车和船舶等的供水点。

6.6.18 进城车辆清洗站 suburb vehicle cleaning station

在城郊结合部建造的为各种进城机动车辆提供清洗和保洁服务的设施。

6.6.19 环卫码头 sanitation wharf (dock)

用于垃圾、粪便水陆转运的专用码头。

6.7 污 染 控 制

6.7.1 污水 sewage

生活过程中的排出水。

6.7.2 废水 wastewater

生产过程中的排出水。

6.7.3 中水道 intermediate water supply

供水水质介于上水道（自来水）和下水道的（污水）水质之间的供水系统。通常对循环回用的废水（污水）或雨水加以适当处理，达到厕所冲洗及绿化浇洒用水的回用水质要求。

6.7.4 下水道 sewerage

各种生活污水、生产废水及雨水的排水管道系统。

6.7.5 渗沥液（渗滤液） leachate

废物在分解过程中产生的液体以及渗出的地下水和渗入的地表水的总称。

6.7.6 生物氧化处理法 biological oxidation treatment

利用好气菌，在氧气存在条件下对污水进行处理的方法。

6.7.7 物理—化学处理法 physicochemical treatment

采用物理化学方法对污水进行处理的方法。

6.7.8 化学处理法 chemical treatment

利用化学方法对污水进行处理的方法。

6.7.9 臭氧处理法 ozonization treatment

利用臭氧对污水进行处理的方法。

6.7.10 化学吸附法 chemical adsorption

利用吸附剂和被吸附物质间相互作用而产生的吸附对污水进行处理的方法。

6.7.11 曝气 aeration

将空气导入污水的过程。

6.7.12 生物氧化塘法 biooxidation pond process

利用氧化塘处理污水的方法。

6.7.13 生物降解 biodegradation

生物对有机物分解的过程。

6.7.14 恶臭掩蔽法 stench masking process

利用掩蔽剂将恶臭掩蔽起来，以达到心理或嗅觉上的无臭效果。

6.7.15 臭气浓度 odor concentration

大气中单位容积内所含臭气的值。

6.7.16 臭气单位 odor unit

把臭气用无臭空气稀释成无臭时所需的稀释倍数。

6.7.17 臭气度(臭味强度指数) odor intensity index

利用感能实验测定臭气强度时，被用来表示臭气强度的值。

6.7.18 嗅觉阈值 olfaction threshold

人们开始嗅到时的污染物浓度。

6.7.19 脱臭剂 deodorant

亦称消臭剂。通过化学、生物或物理作用去除或减轻臭气的药剂。

6.7.20 生物脱臭法 biological deodorization

利用微生物降解、转化恶臭物质的方法。

6.7.21 土壤除臭法 soil deodorization

利用土壤对恶臭物质的吸附、吸收作用，并在土壤中微生物的作用下降解、转化恶臭物质的方法。

6.7.22 活性污泥除臭法 activated sludge deodorization

利用活性污泥中微生物降解、转化恶臭物质的方法。

6.7.23 吸附脱臭法 adsorption deodorization

利用充填了各种吸附剂的吸收塔降解、转化恶臭物质的方法。包括物理吸附脱臭法和化学吸附脱臭法。

6.7.24 臭氧脱臭法 ozone deodorization

利用臭氧降解、转化恶臭物质的方法。

6.7.25 燃烧脱臭法 burning deodorization

将臭气与燃烧喷嘴火焰直接接触混合以达到除臭效果的方法。

6.7.26 催化除臭法 catalytic deodorization

利用催化剂的催化作用进行脱臭的方法。

6.7.27 离子交换树脂除臭法 ion-exchange deodorization

利用离子交换树脂捕捉恶臭成分中阴离子、阳离子进行脱臭的方法。

6.7.28 水洗除臭法 water wash deodorization

通过水去除恶臭物质中可溶成分和一部分难溶成分的方法。

6.7.29 碱洗除臭法 alkaline wash deodorization

以 10% 火碱或饱和石灰水等作为洗涤剂，通过药液洗涤塔方式去除酸性恶臭物质的方法。

6.7.30 烟 smoke

燃烧过程中形成的固体粒子的气溶胶。粒子粒径一般在 $0.01 \sim 1.00\mu\text{m}$ 之间。

6.7.31 黑烟 black smoke

由废物燃烧产生的能见的气溶胶。

6.7.32 粉尘 dust

大气中粒径一般在 $1 \sim 200\mu\text{m}$ 范围内的固体颗粒。它是悬浮于气体介质的小固体粒子，能因重力作用发生沉降，但在垃圾处理、搬运等过程中，在某一段时间内能保持悬浮状态。

6.7.33 飘尘 floating dust

大气中粒径小于 $10\mu\text{m}$ 的固体颗粒。它能长期在大气中漂浮，有时也称浮游粉尘。

6.7.34 降尘 dustfall

大气中粒径大于 $10\mu\text{m}$ 的固体颗粒物的总称。它在重力作用下，可在较短时间内沉降到地面。

6.7.35 总悬浮微粒 (TSP) total suspended particulate

大气中粒径小于 $100\mu\text{m}$ 的所有固体颗粒。

6.7.36 重金属 heavy metal

相对密度在 4.5 以上的金属的统称。如汞、镉、铬、锌、铅、铜、铁、镍、锡等。

6.7.37 重金属污染 heavy metal pollution

对某一确定体系而言，重金属的含量超过允许的范围，造成对环境和人体的危害。

6.7.38 白色污染 pollution from plastic wastes

人们随意抛弃在自然界中的废旧塑料包装制品（袋、薄膜、农膜、餐盒、饮料瓶、包装填充物等），飘挂在树上，散落在路边、草坪、街头、水面、农田及住地周围等处的这种随处可见的污染环境现象。

6.7.39 恶臭公害（恶臭污染） odor nuisance

由恶臭物质导致的环境污染，对人类生活和健康造成的危害。

6.7.40 臭气阈值 odor threshold

人体对每种臭气的最低嗅知极限。

6.7.41 臭气阈值浓度（嗅知浓度） odor threshold concentration; odor threshold value

达到嗅知极限时臭气的浓度。

6.7.42 噪声公害 noise nuisance

由噪声导致的环境污染，对人类生活和健康造成的危害。

6.7.43 噪声标准曲线 noise criterion curve

噪声标准判据曲线，也称 NC 曲线。

6.7.44 烟雾 smog

固态和液态细小颗粒物。

7 管 理

7.1 环 境 监 测

7.1.1 监测 monitoring

为了追踪污染物种类、浓度的变化,在一定时期内对污染物进行重复测定,或为了判断是否达到标准或评价管理和控制系统的效果,对污染物进行的定期测定。

7.1.2 监测网 monitoring net

为了解环境背景、现状和预计未来环境趋势而设计的环境监测网络系统。

7.1.3 环境监测 environmental monitoring

运用化学、生物学、物理学、环境毒理学和环境流行病学等方法对环境中污染物的性质、浓度、影响范围及其后果进行的调查和测定。

7.1.4 环境卫生监测 sanitation monitoring

以城市环境卫生为对象,运用物理、化学和生物的技术手段,对影响城市环境卫生的各种现象及其有关污染物的组成成分进行定性、定量和系统的综合分析,以探索研究城市环境卫生质量的变化规律。

7.1.5 生物监测 biological monitoring

在受污染环境,通过观察生物的种类、数量、指示性生物的优势度及其演替的状况来监测环境整体的综合情况。

7.1.6 土壤污染监测 soil pollution monitoring

指对土壤中各种金属、有机污染物、农药与病原菌的来源、污染水平及积累、转移或降解途径进行的监测活动。

7.1.7 水质监测 water quality monitoring

指监视和测定水体中污染物的种类、各类污染物的浓度及变

化趋势，评价水质状况的过程。

7.1.8 本底监测 background monitoring

指在工程设施投入使用前对场地及周围背景值的测试行为。包括地下水、地面水、土壤、大气的本底监测。其数据可代表该地自然本貌。

7.1.9 空气污染指数 Air Pollution Index (API)

指将常规监测的几种空气污染物浓度简化成为单一的概念性指数值形式，并分级表征空气污染程度和空气质量状况，适合于表示城市的短期空气质量状况和变化趋势。

7.1.10 环境背景值 environment background value

指起始状态的环境各要素，如大气、水体、岩石、土壤、植物、动物和人体组织中与环境污染有关的各种物理、化学、生物要素。它反映原始状态的环境质量。

7.2 管 理

7.2.1 环境卫生地理信息系统 environmental sanitation geographic information system (GIS)

运用地理信息技术对环境卫生涉及地域内的所有地理特征定位的计算机化模型系统。

7.2.2 景观灯光监控 landscape lighting monitoring

采用无线电通讯、远程技术、计算机网络、电子电器技术和工业控制等现代化综合科学技术，监视和控制景观灯光的手段。

7.2.3 景观灯光管理 landscape lighting management

采用无线传输方式实现景观灯光的实时控制和行政管理的方式。

7.2.4 固体废物管理 solid waste management (SWM)

对固体废物的产生、收集、分选、存放、运输、处理以及最终处置实行的系统管理。

7.2.5 固体废物综合管理 integrated solid waste management (ISWM)

利用各种废物管理技术对废物流进行管理、处理和处置，包括源减量、废物再循环、堆肥、焚烧、填埋等各种措施，最终实现废物量最小化的目标。

7.2.6 环境管理体系 Environmental Management System (EMS)

包括为制定、实施、实现、评审和维护环境方针所需的结构，策划活动职责、操作、规程、程序、过程和资源。

7.2.7 环境卫生 environmental sanitation

人类赖以生存和发展的卫生的自然环境和社会环境。

7.2.8 环境卫生水平 environmental sanitation level

人类赖以生存和发展的自然环境和社会环境的卫生程度。

7.2.9 环境卫生体系 Environmental Sanitation System

为创造清洁、优美、舒适的城镇生活环境、促进城镇物质文明与精神文明建设和可持续发展而进行的垃圾、粪便、建筑渣土等废物的清扫、收集、运输、处理、处置、综合利用，以及与此相关的机械设备生产经营，垃圾处理技术的研究开发，垃圾处理设施的设计、建设、运营，市容环境卫生专业规划、管理、监管与中介服务等的总称。主要由政府行政体系、市场运行体系、社会参与体系和应急体系构成。

7.2.10 环境管理 environmental management

运用行政、法律、经济、教育和科学技术手段，协调社会经济发展同环境保护之间的关系，处理国民经济各部门、各社会集团和个人有关环境问题的相互关系，使社会经济发展在满足人们物质和文化生活需要的同时，防治环境污染和维护生态平衡。

7.2.11 环境卫生管理 environmental sanitation administration

采用行政、经济、法律、科技等手段，对环境卫生工作实施决策、规划、组织、协调、监督、服务宣传、教育等，使自然环境和社 会环境达到卫生要求的管理。有城镇环境卫生管理、集镇和村庄环境卫生管理。

7.2.12 环境卫生管理机构 environmental sanitation administrative organization

各级政府负责环境卫生管理的组织。有城镇环境卫生管理机构、集镇和村庄环境卫生管理机构。

7.2.13 环境卫生管理体制 environmental sanitation administrative system

为实施对环境卫生管理所采取的组织制度。有城镇环境卫生管理体制、集镇和村庄环境卫生管理体制。

7.2.14 全过程管理 overall process management

对废物从产生、收集、运输到处理、处置的全部环节进行的管理。

7.2.15 环境卫生法制 environmental sanitation legal system

通过政权机关建立起来的环境卫生法律制度，包括法律的制定、执行和遵守等。有城镇环境卫生法制、集镇和村庄环境卫生法制。

7.2.16 环境卫生法规 environmental sanitation legislation

环境卫生法律、法规、规章、规范性文件等的总称。有城镇环境卫生法规、集镇和村庄环境卫生法规。

7.2.17 环境卫生规划 environmental sanitation planning

为促进环境卫生事业的发展，对废物量、环卫管理、环卫设备设施、环卫信息与科技以及环卫法规等方面进行的指导性规划。

7.2.18 环境保护考核指标 environmental protection inspection index

指考核环境保护工作成果的指标。

7.2.19 环境保护指标体系 environmental protection index system

一系列反映环境保护活动相互联系的指标组成的有机整体。

7.2.20 生活垃圾作业系统 domestic waste operation system

以生活垃圾为劳动对象的所有作业活动的总和。主要由生活垃圾的收集、运输、中转、处理、处置等环节组成。

7.2.21 生活垃圾作业管理系统 domestic waste operation management system

对生活垃圾作业系统实施管理的组织系统。

7.2.22 粪便作业系统 nightsoil operation system

以粪便为劳动对象的所有作业活动的总和。主要由粪便的收集、运输、中转、处理、处置等环节组成。

7.2.23 粪便作业管理系统 nightsoil operation management system

对粪便作业系统实施管理的组织系统。

7.2.24 卫生防护距离 sanitation protection distance

产生有害因素的作业区域或收运工具停放场所与居民区之间的安全隔离距离。

7.2.25 建筑垃圾作业系统 construction waste operation system

以建筑垃圾为劳动对象的所有作业活动的总和。主要由建筑垃圾的收集、运输、中转、处理、处置等环节组成。

7.2.26 建筑垃圾管理 construction waste management

对建筑垃圾的收集、运输、消纳、处理的管理。

7.2.27 建筑垃圾作业管理系统 construction waste operation management system

对建筑垃圾作业系统实施管理的组织系统。

7.2.28 道路清扫作业系统 road sweeping & cleaning operation system

为保证道路清洁所开展的各种作业活动的总和。主要由清扫、保洁、道路垃圾的收集、运输、路面洒水、清洗等环节组成。

7.2.29 道路清扫作业管理系统 road sweeping & cleaning operation management system

对道路清扫作业系统实施管理的组织系统。

7.2.30 船舶生活垃圾作业系统 waste from ships operation system

以船舶产生的生活垃圾为劳动对象的所有作业活动的总和。主要由船舶生活垃圾的收集、运输、中转、处理、处置等环节组成。

7.2.31 船舶生活垃圾作业管理系统 waste from ships operation

management system

对船舶生活垃圾作业系统实施管理组织系统。

7.2.32 水面漂浮垃圾作业系统 floating waste on water operation system

以水面漂浮垃圾为劳动对象的所有作业活动的总和。主要由水面漂浮垃圾的收集、运输、中转、处理、处置等环节组成。

7.2.33 水面漂浮垃圾作业管理系统 floating waste operation management system

对水面漂浮垃圾作业系统实施管理的组织系统。

7.2.34 船舶粪便污水作业系统 nightsoil sewage from ships operation system

以船舶粪便污水为劳动对象的所有作业活动的总和。主要由船舶粪便污水的收集、运输、中转、处理、处置等环节组成。

7.2.35 船舶粪便污水作业管理系统 nightsoil from ships operation management system

对船舶粪便污水作业系统实施管理的组织系统。

7.2.36 水域环境卫生 water area environmental sanitation

人类赖以生存和发展的江、河、湖、海等水域的卫生环境。

7.2.37 水域环境卫生水平 water area environmental sanitation level

人类赖以生存和发展的水域的卫生程度。

7.2.38 水域环境卫生管理 water area environmental sanitation management

采用行政、经济、法律、科技等手段，对水域环境卫生工作实施决策、规划、组织、协调、监督、服务、宣传、教育的管理。

附录 A 英文术语条目索引

A

- absorber 吸收装置 5.7.31
absorption facility 吸收装置 5.7.31
acid dew point corrosion 酸露点腐蚀 6.2.59
activated sludge 活性污泥 2.4.6
activated sludge deodorization 活性污泥除臭法 6.7.22
activated sludge process 活性污泥法 6.5.12
adhesive water 附着水 3.0.74
adsorbed water 吸着水 3.0.75
adsorber 吸附装置 5.7.32
adsorption 吸附 3.0.58
adsorption deodorization 吸附脱臭法 6.7.23
aeration 通风 6.4.31
aeration 曝气 6.7.11
aeration ship 曝气船 4.5.6
aerobic composting 好氧堆肥 6.4.4
aerobic fermentation 好氧发酵 6.4.47
aerobic landfill 好气性填埋(好氧填埋) 6.1.5
after burner 后燃烧器 5.7.29
after burning 后燃烧 6.2.39
agitated outdoor composting 翻搅式露天堆肥 6.4.74
agricultural waste 农业废物 2.1.6
air conveyor 气力输送机 5.1.5
air permeability 透气性 3.0.78
Air Pollution Index (API) 空气污染指数 7.1.9

air vent 通气孔 6.4.36
 alkaline wash deodorization 碱洗除臭法 6.7.29
 anaerobic composting 厌氧堆肥 (厌氧消化) 6.4.5
 anaerobic digestion 厌氧消化处理 6.4.6
 anaerobic fermentation 厌氧发酵 6.4.48
 anaerobic landfill 厌气性填埋 (厌氧填埋) 6.1.7
 anchor ditch 锚固沟 6.1.37
 anchor platform 锚固平台 6.1.36
 area method 平面作业法 6.1.8
 artificial environment 人文环境 3.0.2
 artificial liners 人工合成衬里 6.1.53
 Ascaris Lumbricoides 蛔虫 2.3.4
 ash conveyor 灰渣输送机 5.7.28
 ash residue 灰渣 6.2.14
 atomizer 雾化器 5.7.25
 atomizer burner 雾化燃烧器 5.7.26
 auger conveyor 螺旋输送机 5.1.3
 auxiliary combustion equipment 助燃装置 5.7.23
 auxiliary fuel 辅助燃料 6.2.25
 available landfill area 有效填埋面积 6.1.4
 average per domestic waste (nightsoil) transfer expense
 生活垃圾 (粪便) 清运平均费用 3.0.95
 average per domestic waste treatment expense
 生活垃圾处理平均费用 3.0.96

B

background monitoring 本底监测 7.1.8
 background monitoring well 本底监测井 3.0.84
 baghouse 袋室 6.2.43
 baler 压捆机 (打包机) 5.3.2

ball grinder 球磨机 5.4.8
 ball mill 球磨机 5.4.8
 band conveyor 带式输送机 5.1.1
 batch firing 分批投料焚烧方式 6.2.36
 beach land method 滩地作业法 6.1.11
 belt conveyor 带式输送机 5.1.1
 beyond business scope activity 跨门营业 3.0.14
 biochemical treatment 生物化学处理 6.4.1
 biodegradation 生物降解 6.7.13
 biofilter 生物过滤器 6.4.80
 biological deodorization 生物脱臭法 6.7.20
 biological monitoring 生物监测 7.1.5
 biological oxidation treatment 生物氧化处理法 6.7.6
 biooxidation pond process 生物氧化塘法 6.7.12
 black smoke 黑烟 6.7.31
 blast pit 排气井 6.1.31
 blowing out 停炉 6.2.49
 breeching 烟道 6.2.44
 bridge crane 桥式起重机 5.2.3
 briquetting 压块 5.3.1
 bucket 抓斗 5.2.6
 bucket elevator 斗式提升机 5.2.2
 bulky waste 大件垃圾(粗大垃圾) 2.2.21
 burning deodorization 燃烧脱臭法 6.7.25
 burning rate 焚烧速度 6.2.26

C

cantilever crane 悬臂式起重机 5.2.4
 cantilever grabbing crane 悬臂式抓斗起重机 5.2.5
 capacity of incineration 焚烧能力 6.2.3

capillary water 毛细管水 3.0.73

capillary-break (CB) approach 毛细管截留法 6.1.59

carbon-nitrogen ratio 碳氮比 6.4.37

carbon-phosphorus ratio 碳磷比 6.4.38

catalytic deodorization 催化除臭法 6.7.26

centrifugal separation 离心分离 3.0.50

centrifuge 离心机 5.6.3

chain conveyor 链式输送机 5.1.2

char 焦炭 6.3.5

chemical adsorption 化学吸附法 6.7.10

chemical treatment 化学处理法 6.7.8

chimney flue 烟道 6.2.44

chimney shaft 烟囱 6.2.45

city appearance 市容 3.0.1

city appearance management 市容管理 3.0.3

city appearance planning 市容规划 3.0.7

city appearance renovation 市容整治 3.0.6

city environment 城市环境 3.0.8

city status 城市雕塑 3.0.18

clarification 澄清 3.0.53

claw loader 蟹爪式装载机 5.1.8

clay liners 黏土类衬里 6.1.52

cleaning road area 道路清扫面积 3.0.26

cleaning ship 水面保洁船(水面清扫船) 4.5.4

cleaning tanker 清洗车 4.4.13

clearing refuse 清扫垃圾 2.2.12

closure of landfill 填埋场封场 6.1.58

co-composting 混合堆肥 6.4.9

coliform group 大肠菌群 6.4.63

coliform index 大肠菌指数 6.4.61

colititer (colititre) 大肠菌值 6.4.62

collected stack 集合烟囱 6.2.47

collection by dustbin 垃圾箱(桶)式收集 4.2.4

collection by waste container 垃圾集装箱式收集 4.2.5

collection with refuse sack 垃圾袋装式收集 4.2.7

combustible gas 可燃气 6.2.20

combustible refuse 可燃垃圾 2.2.18

combustion chamber 燃烧室 6.2.66

combustion chamber heat load 燃烧室热负荷 6.2.8

combustion efficiency 焚烧效率 6.2.28

combustion facility 燃烧设备 5.7.34

combustion gas 燃烧气 6.2.19

combustor 焚烧炉本体 5.7.37

commercial refuse 商业垃圾 2.2.27

compacted clay liner (CCL) 压实黏土层 6.1.47

compacted soil layer 压实土层 6.1.46

compacted waste density 压实密度 6.1.45

compacting 压实 6.1.39

compaction factor 压实系数 6.1.44

composite liners 复合衬里 6.1.54

compost 堆肥 6.4.2

compost microorganism 堆肥微生物 6.4.53

compost oxygen consumption rate 堆肥耗氧速率 6.4.27

compost product 堆肥产品 6.4.23

compost sanitary characteristic 堆肥的卫生学性质 6.4.66

compost stability 堆肥的稳定性 6.4.64

compost substrate 堆肥基质 6.4.16

compostable material 可堆肥物质 6.4.14

compostable refuse 可堆肥垃圾 2.2.16

composting 堆肥化 6.4.3

composting fermentation 堆肥发酵 6.4.42
 composting period 堆肥周期 6.4.22
 composting plant 堆肥厂 6.6.7
 compound organic fertilizer 有机复合肥 6.4.24
 concentrated sludge 浓缩污泥 2.4.4
 cone crusher 圆锥破碎机 5.4.4
 construction waste 建筑垃圾 2.2.22
 construction waste dump 建筑垃圾堆放场 6.6.4
 construction waste management 建筑垃圾管理 7.2.26
 construction waste operation management system
 建筑垃圾作业管理系统 7.2.27
 construction waste operation system 建筑垃圾作业系统 7.2.25
 continuous composting 连续堆肥法 6.4.78
 continuous firing 连续焚烧方式 6.2.37
 cover 覆盖 6.1.40
 crushing 冲击破碎 5.4.1
 cut-off ditch 截洪沟 6.1.23

D

daily cover 日覆盖 6.1.41
 de-acid 脱酸 6.2.63
 decoration waste 装潢垃圾 2.2.23
 dehydration 脱水 3.0.48
 dehydrator 脱水机 5.6.1
 dehydrochlorination 脱氯化氢 6.2.62
 denitrification 反硝化作用 6.5.20
 deodorant 脱臭剂 6.7.19
 destruction by heat 烧损 6.2.55
 detachable container garbage collector
 车厢可卸式垃圾车 4.4.8

detention basin 截留井 6.1.15
 dewatered sludge 脱水污泥 2.4.12
 dewaterer 脱水机 5.6.1
 dewatering 脱水 3.0.48
 digested sludge 消化污泥 2.4.13
 digester 消化器 6.4.81
 dilution air 稀释空气 6.2.50
 dilution factor 稀释因子 6.1.18
 dioxins 二噁英类 6.2.75
 disinfection 消毒 6.5.21
 disinsection 杀虫 6.5.23
 disposal 处置 (最终处理) 3.0.38
 diversion dam 导流坝 6.1.21
 diversion ditch (canal) 导流渠 6.1.20
 domestic waste 生活废物 2.1.3
 domestic waste 生活垃圾 2.2.5
 domestic waste (nightsoil) generation quantity
 生活垃圾 (粪便) 产生量 3.0.42
 domestic waste (nightsoil) transfer quantity
 生活垃圾 (粪便) 清运量 3.0.43
 domestic waste enclosed transfer quantity
 生活垃圾封闭化清运量 3.0.44
 domestic waste enclosed transfer ratio
 生活垃圾封闭化清运率 3.0.45
 domestic waste operation management system
 生活垃圾作业管理系统 7.2.21
 domestic waste operation system 生活垃圾作业系统 7.2.20
 domestic waste treatment ratio 生活垃圾处理率 3.0.46
 door-to-door collection 分户式收集 (上门收集) 4.2.6
 draft loss 通风损失 6.2.51

drain 排水沟 6.1.25
 drum composting system 堆肥滚筒 (Dano 筒) 6.4.82
 dry process 干法 6.2.81
 drying stove 烘干炉 5.6.7
 dual fluidized bed pyrolysis oven 双塔流化床热解炉 5.7.13
 dual fluidized bed pyrolyzer 双塔流化床热解炉 5.7.13
 dump truck 自卸式垃圾车 4.4.4
 dust 粉尘 6.7.32
 dustbin 垃圾箱 (垃圾桶) 4.1.2
 dustfall 降尘 6.7.34
 dynamic city appearance management 动态市容管理 3.0.4
 dynamic fermentation 动态发酵 6.4.49

E

earthworm muck 蚯蚓粪肥 6.4.8
 effective chimney height 有效烟囱高度 6.2.46
 effective stack height 有效烟囱高度 6.2.46
 elevator 提升机 5.2.1
 enterprise waste 单位生活垃圾 2.2.26
 environment background value 环境背景值 7.1.10
 environmental management 环境管理 7.2.10
 Environmental Management System (EMS)
 环境管理体系 7.2.6
 environmental monitoring 环境监测 7.1.3
 environmental protection index system
 环境保护指标体系 7.2.19
 environmental protection inspection index
 环境保护考核指标 7.2.18
 environmental sanitation 环境卫生 7.2.7
 Environmental Sanitation System 环境卫生体系 7.2.9

environmental sanitation administration 环境卫生管理 7.2.11
 environmental sanitation administrative organization
 环境卫生管理机构 7.2.12
 environmental sanitation administrative system
 环境卫生管理体制 7.2.13
 environmental sanitation engineering 环境卫生工程 3.0.24
 environmental sanitation engineering facility
 环境卫生工程设施 6.6.2
 environmental sanitation geographic information system (GIS)
 环境卫生地理信息系统 7.2.1
 environmental sanitation legal system 环境卫生法制 7.2.15
 environmental sanitation legislation 环境卫生法规 7.2.16
 environmental sanitation level 环境卫生水平 7.2.8
 environmental sanitation planning 环境卫生规划 7.2.17
 equalization basin 调节池 6.1.17
 etching 侵蚀 6.2.56
 evaporation 蒸发 3.0.56
 evaporative capacity 蒸发量 3.0.57
 excavated method 沟填作业法 6.1.10
 excess sludge 剩余污泥 2.4.10
 excess-air 过剩空气 6.2.22
 excrement 排泄物 2.3.1
 excrement and urine 粪便 2.3.2
 excreta 排泄物 2.3.1
 exhaust gas duct 烟道 6.2.44
 exhaust gas from incinerator 焚烧排气 6.2.18
 explosion-proof door 防爆门 5.7.27

F

facade 立面 3.0.11

fecal coliform 粪大肠菌群 2.3.3
 feed chute 推料装置 5.7.36
 feed hopper 投料漏斗 5.7.35
 feeder 给料机 5.1.10
 feedstock 堆肥原料 6.4.13
 fermentation 发酵 6.4.41
 festal lampion lighting 节庆彩灯 3.0.21
 field moisture holding capacity 田间持水量 3.0.77
 filter press 压滤机 5.6.2
 filterability 可滤性 3.0.55
 filtration 过滤 3.0.54
 final cover 最终覆盖(终场覆盖) 6.1.43
 fine dust 锅炉灰 6.2.15
 fixed dustbin 固定式垃圾箱 4.1.3
 fixed grate 固定炉排 5.7.20
 float slag 浮渣 2.4.5
 floating dust 飘尘 6.7.33
 floating waste on water operation system
 水面漂浮垃圾作业系统 7.2.32
 floating waste operation management system
 水面漂浮垃圾作业管理系统 7.2.33
 floor combustion method 炉床燃烧方式 6.2.34
 flotation 浮选 5.5.6
 flour incinerator 床式焚烧炉 5.7.9
 flue dust 烟道灰 6.2.53
 flue gas 烟道气 6.2.23
 flue gas cleaning system 烟气净化系统 6.2.74
 flue gas cooling facility 燃烧烟气冷却设备 5.7.38
 flue gas retention time 烟气停留时间 6.2.64
 flue gas treatment facility 烟气处理设备 5.7.39

fluidized bed combustion method 流化床燃烧方式 6.2.35
 fluidized bed incinerator 流化床焚烧炉 5.7.10
 fluidized bed pyrolysis oven 单塔流化床热解炉 5.7.14
 fluidized bed pyrolyzer 单塔流化床热解炉 5.7.14
 fly ash 飞灰 6.2.12
 flyash solidification 飞灰固化 6.2.69
 flyash stabilization 飞灰稳定化 6.2.68
 food residue 餐饮垃圾 2.2.11
 food scrap 餐饮垃圾 2.2.11
 furnace liner 炉衬 5.7.21
 furnace load 炉负荷 6.2.7

G

garbage 垃圾 (固体废物) 2.2.1
 garbage can 垃圾箱 (垃圾桶) 4.1.2
 gas corrosion 气体腐蚀 6.2.58
 gas migration 气体迁移 6.1.28
 gas-filled zone monitoring well 充气区监测井 3.0.87
 gasifier 气化室 6.3.3
 geosynthetic clay liner (GCL) 人工黏土层 6.1.48
 grab 抓斗 5.2.6
 grate 炉排 5.7.15
 grate firing 炉排燃烧方式 6.2.33
 grate shifting 炉排间掉落渣/灰 6.2.17
 gravity separation 重力分离 3.0.49
 greenbelt 绿化带 6.1.56

H

hammer crusher 锤式破碎机 5.4.7
 handling 处理 3.0.37

harmful dust 有害粉尘 6.2.54
 harmful waste 有害废物 2.1.7
 harmful waste 有害垃圾 2.2.25
 hazard-free treatment 无害化 3.0.34
 hazard-free treatment ratio 无害化处理率 3.0.35
 hazardous waste 危险废物 2.1.8
 HCl corrosion 氯化氢腐蚀 6.2.57
 heat drying 热干化 5.6.6
 heat intensity per grate area 炉排热负荷 6.2.10
 heat recovery facility 余热利用设备 5.7.40
 heat value (HV) 热值 6.2.4
 heavy metal 重金属 6.7.36
 heavy metal pollution 重金属污染 6.7.37
 high heat value (HHV) 高位热值 6.2.5
 high temperature corrosion 高温腐蚀 6.2.60
 high-density polyethylene (HDPE)
 高密度塑料膜 (高密度聚乙烯) 6.1.55
 horizon contour line 天际轮廓线 3.0.17
 horizontal digester 卧式发酵仓 (槽) 5.7.2
 horizontal rotary digester 卧式回旋发酵装置 5.7.3
 hospital refuse 医院垃圾 2.2.28
 household garbage 生活垃圾 2.2.5
 humification 腐殖质化 6.4.68
 humification index (HI) 腐殖质指数 6.4.69
 humus 腐殖质 6.4.67

I

igniter 点火装置 5.7.22
 impermeable material layer 防渗材料层 6.1.49
 incineration 焚烧 6.2.1

incineration boiler 焚烧锅炉 5.7.11
 incineration building 焚烧工房 6.2.73
 incineration line 焚烧线 6.2.65
 incineration plant 焚烧厂 6.6.8
 incineration residue 焚烧残渣 6.2.11
 incineration thermal efficiency 焚烧热效率 6.2.70
 incinerator 焚烧炉 5.7.4
 incinerator of batch operation 间歇炉 5.7.8
 incinerator of mechanized operation
 机械炉（连续式炉） 5.7.6
 incinerator of semi-mechanized operation 半机械炉 5.7.7
 incombustible refuse 不可燃垃圾 2.2.20
 incomplete combustion 不完全燃烧 6.2.30
 induced aeration 负压通风 6.4.34
 induced draft 吸风 6.2.52
 industrial waste 产业废物 2.1.4
 industrial waste 工业废物 2.1.5
 inoculation; seeding 接种 6.4.54
 inoculum (pl. Inocula) 接种剂 6.4.55
 inorganic refuse 无机垃圾 2.2.9
 integrated management 综合处理 3.0.40
 integrated solid waste management (ISWM)
 固体废物综合管理 7.2.5
 integrated treatment 综合处理 3.0.40
 intermediate cover 中间覆盖 6.1.42
 intermediate water supply 中水道 6.7.3
 intermittent composting 间歇堆肥法 6.4.79
 in-vessel composting 容积式堆肥 6.4.76
 ion-exchange deodorization 离子交换树脂除臭法 6.7.27

J

jib crane 悬臂式起重机 5.2.4

K

kitchen waste 厨余垃圾 2.2.10

L

landfill 填埋 6.1.1

landfill cell 填埋单元 6.1.12

landfill gas 填埋气体 6.1.27

landfill site 填埋场 6.6.5

landfill site fence 填埋场围栏 6.1.33

landscape lighting 景观灯光 3.0.22

landscape lighting management 景观灯光管理 7.2.3

landscape lighting monitoring 景观灯光监控 7.2.2

latrine 旱厕所 4.3.3

latrine pit 旱厕所 4.3.3

leachate 渗沥液（渗滤液） 6.7.5

leachate collection pipe 渗沥液收集管 6.1.13

leachate collection well 集液井（池） 6.1.16

leachate trench 盲沟 6.1.26

lighting show 灯光小品 3.0.20

liner layer 衬垫层 6.1.50

litter bin 废物箱（果皮箱） 4.1.1

loss of ignition 炉渣热灼减率 6.2.72

low heat value (LHV) 低位热值 6.2.6

low temperature corrosion 低温腐蚀 6.2.61

low temperature shredding 低温破碎 5.4.3

M

- machine cleaning ratio 机械化清扫率 3.0.28
- machine cleaning road area 道路机械化清扫面积 3.0.27
- magnetic separator 磁选机 5.5.5
- makeshift lavatory 临时厕所 4.3.5
- management 处理 3.0.37
- management 废物管理 3.0.39
- maturation 熟化 6.4.19
- matured compost 腐熟堆肥 6.4.20
- maximum calculated air volume 最大计算风量 6.2.79
- maximum rated condition 最大工况 6.2.77
- mechanical aeration 机械通风 6.4.32
- mechanized composting 机械化堆肥 6.4.77
- medical refuse 医疗垃圾 2.2.29
- mesophilic fermentation 中温发酵 6.4.52
- mesophilic microorganism 嗜温性微生物 6.4.58
- methane fermentation 厌氧发酵 6.4.48
- methane-generating pit (latrine) 产沼厕所 4.3.4
- metrical instrument 计量设备 3.0.90
- microbiological activity 微生物活性 6.4.60
- microorganism 微生物 6.4.56
- minimum rated condition 最小工况 6.2.78
- mixed fertilizer 掺合肥 6.4.26
- mixed refuse collection 垃圾混合收集 4.2.2
- mobile dustbin 移动式垃圾箱 4.1.4
- mobile lavatory 活动厕所 4.3.6
- mobile lavatory 厕所车 4.4.10
- moisture in refuse 垃圾水分 3.0.71
- monitoring 监测 7.1.1

monitoring net 监测网 7.1.2
mono-lighting 单体灯光 3.0.15
multi-lighting 群体灯光 3.0.16
municipal domestic waste 城市生活垃圾 2.2.6
municipal solid waste (MSW)
城市垃圾 (城镇垃圾) 2.2.4

N

natural aeration 自然通风 6.4.35
natural drying 自然干燥 5.6.4
natural liners 天然衬里 6.1.51
negative aeration 负压通风 6.4.34
nightsoil 粪便 2.3.2
nightsoil aerobic digestion 粪便好氧消化处理 6.5.8
nightsoil anaerobic digestion 粪便厌氧消化处理 6.5.9
nightsoil coagulation treatment 粪便混凝处理 6.5.17
nightsoil digestion 粪便消化处理 6.5.7
nightsoil dilution and aeration treatment
粪便稀释曝气处理 6.5.11
nightsoil from ships operation management system
船舶粪便污水作业管理系统 7.2.35
nightsoil hazard-free treatment 粪便无害化处理 6.5.2
nightsoil low dilution process 粪便低稀释法 6.5.16
nightsoil one-stage activated sludge process
粪便一段活性污泥处理 6.5.13
nightsoil operation management system
粪便作业管理系统 7.2.23
nightsoil operation system 粪便作业系统 7.2.22
nightsoil physicochemical treatment 粪便物理化学处理 6.5.15
nightsoil sanitary treatment plant 粪便卫生处理厂 6.6.11

nightsoil sewage from ships operation system
 船舶粪便污水作业系统 7.2.34
 nightsoil tank 粪罐 4.1.7
 nightsoil transfer quantity 粪便清运量 6.5.3
 nightsoil treatment 粪便处理 6.5.1
 nightsoil treatment capacity 粪便处理量 6.5.4
 nightsoil treatment plant 粪便处理厂 6.6.10
 nightsoil treatment ratio 粪便处理率 6.5.5
 nightsoil two-stage activated sludge process
 粪便二段活性污泥处理 6.5.14
 nitrification 硝化 6.5.19
 noise criterion curve 噪声标准曲线 6.7.43
 noise nuisance 噪声公害 6.7.42
 noncompostable refuse 不可堆肥垃圾 2.2.17
 noncompostable substance 不可堆肥物质 6.4.15

O

odor concentration 臭气浓度 6.7.15
 odor intensity index 臭气度 (臭味强度指数) 6.7.17
 odor nuisance 恶臭公害 (恶臭污染) 6.7.39
 odor pollutants 恶臭污染物 6.5.25
 odor threshold 臭气阈值 6.7.40
 odor threshold concentration
 臭气阈值浓度 (嗅知浓度) 6.7.41
 odor threshold value 臭气阈值浓度 (嗅知浓度) 6.7.41
 odor unit 臭气单位 6.7.16
 olfaction threshold 嗅觉阈值 6.7.18
 one-stage composting 一次性发酵堆肥 6.4.45
 open incineration 露天焚烧 6.2.2
 operation surface 工作面 (作业面) 6.1.35

organic refuse 有机垃圾 2.2.8
 oscillating conveyor 振动输送机 5.1.4
 oscillating screen 振动筛 5.5.3
 osmosis 渗透 3.0.80
 outdoor advertisement 户外广告 3.0.9
 outdoor advertisement facility 户外广告设施 3.0.10
 outdoor composting 露天堆肥 6.4.73
 outside transmission landscape from inside light
 内光外透 3.0.19
 over feed combustion 上部给料燃烧方式 6.2.31
 overall process management 全过程管理 7.2.14
 oxidation pond (stabilization pond)
 氧化塘 (稳定塘) 6.5.18
 oxidized sludge 氧化污泥 2.4.11
 oxygen concentration in the compost 堆层氧浓度 6.4.30
 oxygen demand 需氧量 6.4.28
 oxygen supply 供氧量 6.4.29
 ozone deodorization 臭氧脱臭法 6.7.24
 ozonization treatment 臭氧处理法 6.7.9

P

parking area (parking lot) for sanitation truck
 环卫停车场 6.6.12
 particulate matter (PM) 颗粒态物质 6.2.16
 pathogen 病原菌 6.4.70
 pathogenic bacteria 病原菌 6.4.70
 peak load 高峰负荷 6.2.9
 peccant building 违章建筑 3.0.13
 per area cleaning expense 单位面积清扫费用 3.0.94
 percolation 渗漏 3.0.79

percolation rate 渗透速度 3.0.82
 perfect combustion 完全燃烧 6.2.29
 permeability 渗透性 3.0.81
 permeability coefficient 渗透系数 3.0.83
 phosphorus-nitrogen ratio 磷氮比 6.4.39
 physicochemical treatment 物理—化学处理法 6.7.7
 phytotoxicity 植物毒性 6.4.72
 piloted head 导燃烧嘴 5.7.24
 pit privy 旱厕所 4.3.3
 pneumatic conveyor 气力输送机 5.1.5
 pneumatic transport 气力输送 4.2.14
 pollution diffusion well 污染扩散井 3.0.85
 pollution from plastic wastes 白色污染 6.7.38
 pollution surveillance well 污染监视井 3.0.86
 portable fence 可移动围栏 6.1.34
 positive pressure aeration 正压通风 6.4.33
 power generation by waste heat 余热利用发电 6.2.48
 precipitation 沉淀 3.0.51
 precipitator 除尘器 5.7.30
 primary fermentation 一级发酵（初级发酵） 6.4.43
 primary sludge 初沉池污泥 2.4.7
 psychrophilic microorganism 常温性微生物 6.4.57
 public sanitation facility 环境卫生公共设施 6.6.1
 public toilets 公共厕所 4.3.1
 putrefaction 腐败 6.4.21
 putrescibility 腐熟度 6.4.18
 putrescible waste 易腐垃圾 2.2.15
 pyrolytic oil 热解油 6.3.4

R

- ramp method 斜坡作业法 6.1.9
- rancidity 腐败臭 6.5.26
- rate of burning 焚烧速率 (炉排机械负荷) 6.2.27
- rated condition 额定工况 6.2.76
- raw refuse 原生垃圾 2.2.2
- raw sludge 原污泥 2.4.2
- reactor composting 容积式堆肥 6.4.76
- reburning chamber (secondary chamber)
再燃烧室 (二次燃烧室) 6.2.67
- reciprocating flight conveyor 往复刮板式输送机 5.1.7
- reciprocating grate 往复炉排 5.7.16
- reciprocation screen 往复筛 5.5.2
- reclamation 资源化 3.0.33
- recoverable waste 可回收利用垃圾 2.2.14
- recovery rate 回收利用率 3.0.30
- reducing quantity 减量化 3.0.32
- refuse 垃圾 (固体废物) 2.2.1
- refuse & nightsoil co-composting 垃圾粪便堆肥化 6.4.10
- refuse & sludge co-composting 垃圾污泥堆肥化 6.4.11
- refuse apparent density
垃圾堆密度 (垃圾体积密度、垃圾表观密度) 3.0.68
- refuse bulk density
垃圾堆密度 (垃圾体积密度、垃圾表观密度) 3.0.68
- refuse chemical composition 垃圾化学组成 3.0.63
- refuse collecting truck 垃圾收集车 4.4.2
- refuse collecting & distributing centre 垃圾收集站 4.2.11
- refuse collecting & distributing centre with compactors
垃圾压缩收集站 4.2.13

refuse collection at appointed place 垃圾定点收集 4.2.8
 refuse collection density 垃圾收集密度 4.2.1
 refuse collection spot 垃圾收集点 4.2.10
 refuse collector 垃圾收集车 4.4.2
 refuse compaction ratio 垃圾压缩比 3.0.60
 refuse composition 垃圾组成 3.0.62
 refuse compressibility 垃圾压缩性 3.0.59
 refuse compressibility coefficient 垃圾压缩系数 3.0.61
 refuse density 垃圾密度 3.0.67
 refuse derived fuel (RDF) 废物衍生燃料 6.2.24
 refuse difficult to burn 难燃垃圾 2.2.19
 refuse dump 垃圾堆放场 6.6.3
 refuse gasification 垃圾气化 6.3.2
 refuse moisture content 垃圾含水率 3.0.72
 refuse particle density 垃圾颗粒密度 3.0.70
 refuse periodic collection 垃圾定时收集 4.2.9
 refuse physical composition 垃圾物理组成 3.0.64
 refuse pile density
 垃圾堆密度 (垃圾体积密度、垃圾表观密度) 3.0.68
 refuse porosity 垃圾空隙度 3.0.65
 refuse porosity ratio 垃圾空隙比 3.0.66
 refuse pyrolysis 垃圾热解 6.3.1
 refuse pyrolysis plant 垃圾热解厂 6.6.9
 refuse quantity 垃圾量 3.0.41
 refuse transfer ship 垃圾吊运船 4.5.5
 refuse transfer station 垃圾转运站 (垃圾中转站) 4.2.12
 refuse transfer truck 垃圾转运车 4.4.3
 refuse true density 垃圾真密度 3.0.69
 refuse turning 垃圾翻倒 6.4.40
 regulation rate 调节比 6.3.6

residential waste 居民垃圾 2.2.7
 residual discharge facility 灰渣排出设备 5.7.42
 residue 炉渣 6.2.13
 residue pit 渣坑 6.2.42
 retaining wall 垃圾坝 6.1.14
 return-sludge 回流污泥 2.4.9
 road sweeping & cleaning operation management system
 道路清扫作业管理系统 7.2.29
 road sweeping & cleaning operation system
 道路清扫作业系统 7.2.28
 rocking grate 摇动炉排 5.7.19
 roll crusher 辊式破碎机 5.4.5
 rotary crusher 滚筒破碎机 5.4.6
 rotary grate 回转炉排 5.7.18
 rotary kiln 旋转窑 5.7.5
 rubbish 垃圾(固体废物) 2.2.1

S

safe landfill 安全填埋 6.1.3
 sanitary landfill 卫生填埋 6.1.2
 sanitary landfill 卫生填埋场 6.6.6
 sanitation garage 环卫车辆厂 6.6.13
 sanitation machine repairing works 环卫机械修造厂 6.6.15
 sanitation monitoring 环境卫生监测 7.1.4
 sanitation petrol station 环卫加油站 6.6.16
 sanitation protection distance 卫生防护距离 7.2.24
 sanitation ship yard 环卫船舶厂 6.6.14
 sanitation water supply station 环卫供水站 6.6.17
 sanitation wharf (dock) 环卫码头 6.6.19
 saturated zone monitoring well 饱和区监测井 3.0.88

screw conveyor 螺旋输送机 5.1.3
 scum 浮渣 2.4.5
 secondary fermentation (curing)
 二级发酵 (次级发酵) 6.4.44
 secondary sludge 二沉污泥 2.4.8
 sedimentation 沉降 3.0.52
 self-loading garbage truck 自装卸式垃圾车 4.4.6
 semi-aerobic landfill 半好氧填埋 (准好氧填埋) 6.1.6
 semi-dry process 半干法 6.2.80
 semi-organism fertilizer 有机无机肥 (半有机肥) 6.4.25
 separator 分选机 5.5.1
 septic tank 化粪池 6.5.6
 sewage 污水 6.7.1
 sewer sludge 下水道污泥 2.4.14
 sewerage 下水道 6.7.4
 shearing-type shredding 剪断破碎 5.4.2
 ship-load tonnage 船吨位 3.0.92
 shop brand 店招店牌 3.0.12
 shovel loader 铲式装载机 5.1.9
 site selection 场址选择 3.0.89
 slag-tap firing 熔融燃烧方式 6.2.38
 slat conveyor 板式输送机 5.1.6
 sludge 污泥 2.4.1
 sludge concentration 污泥浓缩 2.4.3
 smog 烟雾 6.7.44
 smoke 烟 6.7.30
 snow sweeper 除雪机 4.4.15
 society lavatory 社会厕所 4.3.7
 soil amendment 土壤调理剂 6.4.65
 soil conditioner 土壤调理剂 6.4.65

soil deodorization 土壤除臭法 6.7.21
 soil pollution monitoring 土壤污染监测 7.1.6
 solid waste 固体废物 2.1.2
 solid waste 垃圾(固体废物) 2.2.1
 solid waste management (SWM) 固体废物管理 7.2.4
 sorted refuse collection 垃圾分类收集 4.2.3
 source reduction 源头减量 3.0.31
 special purpose vehicle 专用汽车 4.4.1
 special refuse 特种垃圾 2.2.24
 spillway 溢洪道 6.1.22
 spiral conveyor 螺旋输送机 5.1.3
 spray drying 喷雾干燥 5.6.5
 spreading 铺平 6.1.38
 square 广场 3.0.23
 stabilization 稳定化 3.0.36
 stabilization period 稳定期 6.1.57
 stack chimney 烟囱 6.2.45
 stacker 堆垛机 5.3.3
 stale refuse 陈腐垃圾 2.2.3
 standard dilution process 标准稀释法 6.5.10
 starter 接种剂 6.4.55
 starved-air 贫乏气 6.2.21
 static city appearance management 静态市容管理 3.0.5
 static fermentation 静态发酵 6.4.50
 static outdoor composting 静态露天堆肥 6.4.75
 stench 恶臭 6.5.24
 stench masking process 恶臭掩蔽法 6.7.14
 step grate 阶梯式炉排 5.7.17
 sterilization 灭菌 6.5.22
 street sprinkler 洒水车 4.4.14

substrate decomposition 基质分解 6.4.17
 suburb vehicle cleaning station 进城车辆清洗站 6.6.18
 suction-type excrement tanker 吸粪车 4.4.11
 sump 集水井 (集水坑) 6.1.24
 surplus sludge 剩余污泥 2.4.10
 sweeper truck 扫路车 4.4.12
 sweeping and cleaning 清扫保洁 3.0.25
 swept-body refuse collector 摆臂式垃圾车 4.4.7

T

temporary lavatory 临时厕所 4.3.5
 thermal efficiency 热效率 6.2.41
 thermal efficiency of waste incineration boiler
 垃圾焚烧锅炉热效率 6.2.71
 thermophilic composting 高温堆肥化 6.4.12
 thermophilic fermentation 高温发酵 6.4.51
 thermophilic microorganism 嗜热性微生物 6.4.59
 thickening 增稠 3.0.47
 tip truck 自卸式垃圾车 4.4.4
 total suspended particulate 总悬浮微粒 (TSP) 6.7.35
 toxic waste 有毒废物 2.1.9
 treatment 处理 3.0.37
 trench method 沟填作业法 6.1.10
 trommel 滚筒筛 5.5.4
 truck with compactor 压缩式垃圾车 4.4.5
 two-stage composting 二次性发酵堆肥 6.4.46

U

under feed combustion 下部给料燃烧方式 6.2.32
 underground water monitoring 地下水监测 6.1.19

V

- vector 病媒 (带菌体) 6.4.71
- vehical-load tonnage 车吨位 3.0.91
- vent 排气道 6.1.29
- ventilation 通风 6.4.31
- ventilation system 通风设备 5.7.41
- vermiculture 蚯蚓处理法 (蚯蚓堆肥) 6.4.7
- vertical digester 立式发酵塔 (槽) 5.7.1
- vertical kiln 竖井炉 (立式炉) 5.7.12
- vibrating conveyor 振动输送机 5.1.4
- vibrating screen 振动筛 5.5.3

W

- waste 废物 (废弃物) 2.1.1
- waste collection ship 废物收集船 4.5.3
- waste container 垃圾集装箱 4.1.5
- waste container ship 集装箱式废物运输船 4.5.2
- waste container truck 集装箱垃圾车 4.4.9
- waste from ships operation management system
船舶生活垃圾作业管理系统 7.2.31
- waste from ships operation system
船舶生活垃圾作业系统 7.2.30
- waste gas burner 废气燃烧器 6.1.32
- waste heat recovery 废热回收 6.2.40
- waste reduction 减量化 3.0.32
- waste seperation centre 分拣中心 (分选中心) 4.2.15
- waste ship 废物运输船 4.5.1
- waste storage equipment 贮存进料设备 5.7.33
- wastewater 废水 6.7.2

water area environmental sanitation 水域环境卫生 7.2.36

water area environmental sanitation level

水域环境卫生水平 7.2.37

water area environmental sanitation management

水域环境卫生管理 7.2.38

water closet 水冲厕所 4.3.2

water holding capacity in soil 土壤持水力 3.0.76

water quality monitoring 水质监测 7.1.7

water tank 水罐 4.1.6

water wash deodorization 水洗除臭法 6.7.28

water-body cleaning area 水面清捞面积 3.0.29

weight tonnage 实吨位 3.0.93

well vent 井式排气道 6.1.30

winnower 风选机 5.5.7

winnowing machine 风选机 5.5.7

worm conveyor 螺旋输送机 5.1.3

Y

yard trimmings 庭院垃圾 2.2.13

Z

zymosis 发酵 6.4.41

附录 B 汉语拼音术语条目索引

A

安全填埋 safe landfill 6.1.3

B

白色污染 pollution from plastic wastes 6.7.38

摆臂式垃圾车 swept-body refuse collector 4.4.7

板式输送机 slat conveyor 5.1.6

半干法 semi-dry process 6.2.80

半好氧填埋(准好氧填埋) semi-aerobic landfill 6.1.6

半机械炉 incinerator of semi-mechanized operation 5.7.7

饱和区监测井 saturated zone monitoring well 3.0.88

本底监测 background monitoring 7.1.8

本底监测井 background monitoring well 3.0.84

标准稀释法 standard dilution process 6.5.10

病媒(带菌体) vector 6.4.71

病原菌 pathogen 6.4.70

病原菌 pathogenic bacteria 6.4.70

不可堆肥垃圾 noncompostable refuse 2.2.17

不可堆肥物质 noncompostable substance 6.4.15

不可燃垃圾 incombustible refuse 2.2.20

不完全燃烧 incomplete combustion 6.2.30

C

餐饮垃圾 food residue; food scrap 2.2.11

厕所车 mobile lavatory 4.4.10

掺合肥 mixed fertilizer 6.4.26
 产业废物 industrial waste 2.1.4
 产沼厕所 methane-generating pit (latrine) 4.3.4
 铲式装载机 shovel loader 5.1.9
 常温性微生物 psychrophilic microorganism 6.4.57
 场址选择 site selection 3.0.89
 车吨位 vehical-load tonnage 3.0.91
 车厢可卸式垃圾车
 detachable container garbage collector 4.4.8
 沉淀 precipitation 3.0.51
 沉降 sedimentation 3.0.52
 陈腐垃圾 stale refuse 2.2.3
 衬垫层 liner layer 6.1.50
 城市雕塑 city status 3.0.18
 城市环境 city environment 3.0.8
 城市垃圾 (城镇垃圾)
 municipal solid waste (MSW) 2.2.4
 城市生活垃圾 municipal domestic waste 2.2.6
 澄清 clarification 3.0.53
 充气区监测井 gas-filled zone monitoring well 3.0.87
 冲击破碎 crushing 5.4.1
 臭气单位 odor unit 6.7.16
 臭气度 (臭味强度指数) odor intensity index 6.7.17
 臭气浓度 odor concentration 6.7.15
 臭气阈值 odor threshold 6.7.40
 臭气阈值浓度 (嗅知浓度)
 odor threshold concentration; odor threshold value 6.7.41
 臭氧处理法 ozonization treatment 6.7.9
 臭氧脱臭法 ozone deodorization 6.7.24
 初沉池污泥 primary sludge 2.4.7

除尘器 precipitator 5.7.30
 除雪机 snow sweeper 4.4.15
 厨余垃圾 kitchen waste 2.2.10
 处理 handling; management; treatment 3.0.37
 处置 (最终处理) disposal 3.0.38
 船舶粪便污水作业管理系统
 nightsoil from ships operation management system 7.2.35
 船舶粪便污水作业系统
 nightsoil sewage from ships operation system 7.2.34
 船舶生活垃圾作业管理系统
 waste from ships operation management system 7.2.31
 船舶生活垃圾作业系统
 waste from ships operation system 7.2.30
 船吨位 ship-load tonnage 3.0.92
 床式焚烧炉 flour incinerator 5.7.9
 锤式破碎机 hammer crusher 5.4.7
 磁选机 magnetic separator 5.5.5
 催化除臭法 catalytic deodorization 6.7.26

D

大肠菌群 coliform group 6.4.63
 大肠菌值 colititer (colititre) 6.4.62
 大肠菌指数 coliform index 6.4.61
 大件垃圾 (粗大垃圾) bulky waste 2.2.21
 带式输送机 band conveyor; belt conveyor 5.1.1
 袋室 baghouse 6.2.43
 单塔流化床热解炉
 fluidized bed pyrolysis oven; fluidized bed pyrolyzer 5.7.14
 单体灯光 mono-lighting 3.0.15
 单位面积清扫费用 per area cleaning expense 3.0.94

单位生活垃圾 enterprise waste 2.2.26
 导流坝 diversion dam 6.1.21
 导流渠 diversion ditch (canal) 6.1.20
 导燃烧嘴 piloted head 5.7.24
 道路机械化清扫面积 machine cleaning road area 3.0.27
 道路清扫面积 cleaning road area 3.0.26
 道路清扫作业管理系统
 road sweeping & cleaning operation management system 7.2.29
 道路清扫作业系统
 road sweeping & cleaning operation system 7.2.28
 灯光小品 lighting show 3.0.20
 低位热值 low heat value (LHV) 6.2.6
 低温腐蚀 low temperature corrosion 6.2.61
 低温破碎 low temperature shredding 5.4.3
 地下水监测 underground water monitoring 6.1.19
 点火装置 igniter 5.7.22
 店招店牌 shop brand 3.0.12
 调节比 regulation rate 6.3.6
 调节池 equalization basin 6.1.17
 动态发酵 dynamic fermentation 6.4.49
 动态市容管理 dynamic city appearance management 3.0.4
 斗式提升机 bucket elevator 5.2.2
 堆层氧浓度 oxygen concentration in the compost 6.4.30
 堆垛机 stacker 5.3.3
 堆肥 compost 6.4.2
 堆肥产品 compost product 6.4.23
 堆肥厂 composting plant 6.6.7
 堆肥的卫生学性质 compost sanitary characteristic 6.4.66
 堆肥的稳定性 compost stability 6.4.64
 堆肥发酵 composting fermentation 6.4.42

堆肥滚筒 (Dano 筒) drum composting system 6.4.82
 堆肥耗氧速率 compost oxygen consumption rate 6.4.27
 堆肥化 composting 6.4.3
 堆肥基质 compost substrate 6.4.16
 堆肥微生物 compost microorganism 6.4.53
 堆肥原料 feedstock 6.4.13
 堆肥周期 composting period 6.4.22

E

额定工况 rated condition 6.2.76
 恶臭 stench 6.5.24
 恶臭公害 (恶臭污染) odor nuisance 6.7.39
 恶臭污染物 odor pollutants 6.5.25
 恶臭掩蔽法 stench masking process 6.7.14
 二沉污泥 secondary sludge 2.4.8
 二次性发酵堆肥 two-stage composting 6.4.46
 二噁英类 dioxins 6.2.75
 二级发酵 (次级发酵)
 secondary fermentation (curing) 6.4.44

F

发酵 fermentation; zymosis 6.4.41
 翻搅式露天堆肥 agitated outdoor composting 6.4.74
 反硝化作用 denitrification 6.5.20
 防爆门 explosion-proof door 5.7.27
 防渗材料层 impermeable material layer 6.1.49
 飞灰 fly ash 6.2.12
 飞灰固化 flyash solidification 6.2.69
 飞灰稳定化 flyash stabilization 6.2.68
 废气燃烧器 waste gas burner 6.1.32

废热回收 waste heat recovery 6.2.40
 废水 wastewater 6.7.2
 废物 (废弃物) waste 2.1.1
 废物管理 management 3.0.39
 废物收集船 waste collection ship 4.5.3
 废物箱 (果皮箱) litter bin 4.1.1
 废物衍生燃料 refuse derived fuel (RDF) 6.2.24
 废物运输船 waste ship 4.5.1
 分户式收集 (上门收集) door-to-door collection 4.2.6
 分拣中心 (分选中心) waste separation centre 4.2.15
 分批投料焚烧方式 batch firing 6.2.36
 分选机 separator 5.5.1
 焚烧 incineration 6.2.1
 焚烧残渣 incineration residue 6.2.11
 焚烧厂 incineration plant 6.6.8
 焚烧工房 incineration building 6.2.73
 焚烧锅炉 incineration boiler 5.7.11
 焚烧炉 incinerator 5.7.4
 焚烧炉本体 combustor 5.7.37
 焚烧能力 capacity of incineration 6.2.3
 焚烧排气 exhaust gas from incinerator 6.2.18
 焚烧热效率 incineration thermal efficiency 6.2.70
 焚烧速度 burning rate 6.2.26
 焚烧速率 (炉排机械负荷) rate of burning 6.2.27
 焚烧线 incineration line 6.2.65
 焚烧效率 combustion efficiency 6.2.28
 粉尘 dust 6.7.32
 粪便 excrement and urine 2.3.2
 粪便 nightsoil 2.3.2
 粪便处理 nightsoil treatment 6.5.1

粪便处理厂 nightsoil treatment plant 6.6.10
 粪便处理量 nightsoil treatment capacity 6.5.4
 粪便处理率 nightsoil treatment ratio 6.5.5
 粪便低稀释法 nightsoil low dilution process 6.5.16
 粪便二段活性污泥处理
 nightsoil two-stage activated sludge process 6.5.14
 粪便好氧消化处理 nightsoil aerobic digestion 6.5.8
 粪便混凝处理 nightsoil coagulation treatment 6.5.17
 粪便清运量 nightsoil transfer quantity 6.5.3
 粪便卫生处理厂 nightsoil sanitary treatment plant 6.6.11
 粪便无害化处理 nightsoil hazard-free treatment 6.5.2
 粪便物理化学处理 nightsoil physicochemical treatment 6.5.15
 粪便稀释曝气处理
 nightsoil dilution and aeration treatment 6.5.11
 粪便消化处理 nightsoil digestion 6.5.7
 粪便厌氧消化处理 nightsoil anaerobic digestion 6.5.9
 粪便一段活性污泥处理
 nightsoil one-stage activated sludge process 6.5.13
 粪便作业管理系统
 nightsoil operation management system 7.2.23
 粪便作业系统 nightsoil operation system 7.2.22
 粪大肠菌群 fecal coliform 2.3.3
 粪罐 nightsoil tank 4.1.7
 风选机 winnower; winnowing machine 5.5.7
 浮选 flotation 5.5.6
 浮渣 float slag; scum 2.4.5
 辅助燃料 auxiliary fuel 6.2.25
 腐败 putrefaction 6.4.21
 腐败臭 rancidity 6.5.26
 腐熟度 putrescibility 6.4.18

腐熟堆肥 matured compost 6.4.20
 腐殖质 humus 6.4.67
 腐殖质化 humification 6.4.68
 腐殖质指数 humification index (IH) 6.4.69
 负压通风 induced aeration; negative aeration 6.4.34
 附着水 adhesive water 3.0.74
 复合衬里 composite liners 6.1.54
 覆盖 cover 6.1.40

G

干法 dry process 6.2.81
 高峰负荷 peak load 6.2.9
 高密度塑料膜 (高密度聚乙烯)
 high-density polyethylene (HDPE) 6.1.55
 高位热值 high heat value (HHV) 6.2.5
 高温堆肥化 thermophilic composting 6.4.12
 高温发酵 thermophilic fermentation 6.4.51
 高温腐蚀 high temperature corrosion 6.2.60
 给料机 feeder 5.1.10
 工业废物 industrial waste 2.1.5
 工作面 (作业面) operation surface 6.1.35
 公共厕所 toilet 4.3.1
 供氧量 oxygen supply 6.4.29
 沟填作业法 excavated method; trench method 6.1.10
 固定炉排 fixed grate 5.7.20
 固定式垃圾箱 fixed dustbin 4.1.3
 固体废物 solid waste 2.1.2
 固体废物管理 solid waste management (SWM) 7.2.4
 固体废物综合管理 integrated solid waste management
 (ISWM) 7.2.5

广场 square 3.0.23
辊式破碎机 roll crusher 5.4.5
滚筒破碎机 rotary crusher 5.4.6
滚筒筛 trommel 5.5.4
锅炉灰 fine dust 6.2.15
过滤 filtration 3.0.54
过剩空气 excess-air 6.2.22

H

旱厕所 latrine; latrine pit; pit privy 4.3.3
好气性填埋 (好氧填埋) aerobic landfill 6.1.5
好氧堆肥 aerobic composting 6.4.4
好氧发酵 aerobic fermentation 6.4.47
黑烟 black smoke 6.7.31
烘干炉 drying stove 5.6.7
后燃烧 after burning 6.2.39
后燃烧器 after burner 5.7.29
户外广告 outdoor advertisement 3.0.9
户外广告设施 outdoor advertisement facility 3.0.10
化粪池 septic tank 6.5.6
化学处理法 chemical treatment 6.7.8
化学吸附法 chemical adsorption 6.7.10
环境保护考核指标
environmental protection inspection index 7.2.18
环境保护指标体系
environmental protection index system 7.2.19
环境背景值 environment background value 7.1.10
环境管理 environmental management 7.2.10
环境管理体系 Environmental Management System (EMS)

7.2.6

环境监测 environmental monitoring 7.1.3
 环境卫生 environmental sanitation 7.2.7
 环境卫生地理信息系统 environmental sanitation geographic information system (GIS) 7.2.1
 环境卫生法规 environmental sanitation legislation 7.2.16
 环境卫生法制 environmental sanitation legal system 7.2.15
 环境卫生工程 environmental sanitation engineering 3.0.24
 环境卫生工程设施
 environmental sanitation engineering facility 6.6.2
 环境卫生公共设施 public sanitation facility 6.6.1
 环境卫生管理 environmental sanitation administration 7.2.11
 环境卫生管理机构
 environmental sanitation administrative organization 7.2.12
 环境卫生管理体制
 environmental sanitation administrative system 7.2.13
 环境卫生规划 environmental sanitation planning 7.2.17
 环境卫生监测 sanitation monitoring 7.1.4
 环境卫生水平 environmental sanitation level 7.2.8
 环境卫生体系 Environmental Sanitation System 7.2.9
 环卫车辆厂 sanitation garage 6.6.13
 环卫船舶厂 sanitation ship yard 6.6.14
 环卫供水站 sanitation water supply station 6.6.17
 环卫机械修造厂 sanitation machine repairing works 6.6.15
 环卫加油站 sanitation petrol station 6.6.16
 环卫码头 sanitation wharf (dock) 6.6.19
 环卫停车场
 parking area (parking lot) for sanitation truck 6.6.12
 灰渣 ash residue 6.2.14
 灰渣排出设备 residual discharge facility 5.7.42
 灰渣输送机 ash conveyor 5.7.28

回流污泥 return-sludge 2.4.9
 回收利用率 recovery rate 3.0.30
 回转炉排 rotary grate 5.7.18
 蛔虫 Ascaris Lumbricoides 2.3.4
 混合堆肥 co-composting 6.4.9
 活动厕所 mobile lavatory 4.3.6
 活性污泥 activated sludge 2.4.6
 活性污泥除臭法 activated sludge deodorization 6.7.22
 活性污泥法 activated sludge process 6.5.12

J

机械化堆肥 mechanized composting 6.4.77
 机械化清扫率 machine cleaning ratio 3.0.28
 机械炉（连续式炉）
 incinerator of mechanized operation 5.7.6
 机械通风 mechanical aeration 6.4.32
 基质分解 substrate decomposition 6.4.17
 集合烟囱 collected stack 6.2.47
 集水井（集水坑） sump 6.1.24
 集液井（池） leachate collection well 6.1.16
 集装箱废物运输船 waste container ship 4.5.2
 集装箱垃圾车 waste container truck 4.4.9
 计量设备 metrical instrument 3.0.90
 间歇堆肥法 intermittent composting 6.4.79
 间歇炉 incinerator of batch operation 5.7.8
 监测 monitoring 7.1.1
 监测网 monitoring net 7.1.2
 减量化 reducing quantity; waste reduction 3.0.32
 剪断破碎 shearing-type shredding 5.4.2
 碱洗除臭法 alkaline wash deodorization 6.7.29

建筑垃圾 construction waste 2.2.22
 建筑垃圾堆放场 construction waste dump 6.6.4
 建筑垃圾管理 construction waste management 7.2.26
 建筑垃圾作业管理系统
 construction waste operation management system 7.2.27
 建筑垃圾作业系统 construction waste operation system 7.2.25
 降尘 dustfall 6.7.34
 焦炭 char 6.3.5
 阶梯式炉排 step grate 5.7.17
 接种 inoculation; seeding 6.4.54
 接种剂 inoculum (pl. Inocula); starter 6.4.55
 节庆彩灯 festal lampion lighting 3.0.21
 截洪沟 cut-off ditch 6.1.23
 截留井 detention basin 6.1.15
 进城车辆清洗站 suburb vehicle cleaning station 6.6.18
 井式排气道 well vent 6.1.30
 景观灯光 landscape lighting 3.0.22
 景观灯光管理 landscape lighting management 7.2.3
 景观灯光监控 landscape lighting monitoring 7.2.2
 静态发酵 static fermentation 6.4.50
 静态露天堆肥 static outdoor composting 6.4.75
 静态市容管理 static city appearance management 3.0.5
 居民垃圾 residential waste 2.2.7

K

颗粒态物质 particulate matter (PM) 6.2.16
 可堆肥垃圾 compostable refuse 2.2.16
 可堆肥物质 compostable material 6.4.14
 可回收利用垃圾 recoverable waste 2.2.14
 可滤性 filterability 3.0.55

可燃垃圾 combustible refuse 2.2.18
可燃气 combustible gas 6.2.20
可移动围栏 portable fence 6.1.34
空气污染指数 Air Pollution Index (API) 7.1.9
跨门营业 beyond business scope activity 3.0.14

L

垃圾 (固体废物)
garbage; refuse; rubbish; solid waste 2.2.1
垃圾坝 retaining wall 6.1.14
垃圾袋装式收集 collection with refuse sack 4.2.7
垃圾吊运船 refuse transfer ship 4.5.5
垃圾定点收集 refuse collection at appointed place 4.2.8
垃圾定时收集 refuse periodic collection 4.2.9
垃圾堆放场 refuse dump 6.6.3
垃圾堆密度 (垃圾体积密度、垃圾表观密度) refuse pile
density (refuse bulk density, refuse apparent density) 3.0.68
垃圾翻倒 refuse turning 6.4.40
垃圾分类收集 sorted refuse collection 4.2.3
垃圾焚烧锅炉热效率
thermal efficiency of waste incineration boiler 6.2.71
垃圾粪便堆肥化 refuse & nightsoil co-composting 6.4.10
垃圾含水率 refuse moisture content 3.0.72
垃圾化学组成 refuse chemical composition 3.0.63
垃圾混合收集 mixed refuse collection 4.2.2
垃圾集装箱 waste container 4.1.5
垃圾集装箱式收集 collection by waste container 4.2.5
垃圾颗粒密度 refuse particle density 3.0.70
垃圾空隙比 refuse porosity ratio 3.0.66
垃圾空隙度 refuse porosity 3.0.65

垃圾量 refuse quantity 3.0.41
 垃圾密度 refuse density 3.0.67
 垃圾气化 refuse gasification 6.3.2
 垃圾热解 refuse pyrolysis 6.3.1
 垃圾热解厂 refuse pyrolysis plant 6.6.9
 垃圾收集车 refuse collecting truck; refuse collector 4.4.2
 垃圾收集点 refuse collection spot 4.2.10
 垃圾收集密度 refuse collection density 4.2.1
 垃圾收集站 refuse collecting & distributing centre 4.2.11
 垃圾水分 moisture in refuse 3.0.71
 垃圾污泥堆肥化 refuse & sludge co-composting 6.4.11
 垃圾物理组成 refuse physical composition 3.0.64
 垃圾箱（垃圾桶） dustbin; garbage can 4.1.2
 垃圾箱（桶）式收集 collection by dustbin 4.2.4
 垃圾压缩比 refuse compaction ratio 3.0.60
 垃圾压缩收集站
 refuse collecting & distributing centre with compactors 4.2.13
 垃圾压缩系数 refuse compressibility coefficient 3.0.61
 垃圾压缩性 refuse compressibility 3.0.59
 垃圾真密度 refuse true density 3.0.69
 垃圾转运车 refuse transfer truck 4.4.3
 垃圾转运站（垃圾中转站） refuse transfer station 4.2.12
 垃圾组成 refuse composition 3.0.62
 离心分离 centrifugal separation 3.0.50
 离心机 centrifuge 5.6.3
 离子交换树脂除臭法 ion-exchange deodorization 6.7.27
 立面 facade 3.0.11
 立式发酵塔（槽） vertical digester 5.7.1
 连续堆肥法 continuous composting 6.4.78
 连续焚烧方式 continuous firing 6.2.37

链式输送机 chain conveyor 5.1.2
 临时厕所 makeshift lavatory; temporary lavatory 4.3.5
 磷氮比 phosphorus-nitrogen ratio 6.4.39
 流化床焚烧炉 fluidized bed incinerator 5.7.10
 流化床燃烧方式 fluidized bed combustion method 6.2.35
 露天堆肥 outdoor composting 6.4.73
 露天焚烧 open incineration 6.2.2
 炉衬 furnace liner 5.7.21
 炉床燃烧方式 floor combustion method 6.2.34
 炉负荷 furnace load 6.2.7
 炉排 grate 5.7.15
 炉排间掉落渣/灰 grate shifting 6.2.17
 炉排燃烧方式 grate firing 6.2.33
 炉排热负荷 heat intensity per grate area 6.2.10
 炉渣 residue 6.2.13
 炉渣热灼减率 loss of ignition 6.2.72
 绿化带 greenbelt 6.1.56
 氯化氢腐蚀 HCl corrosion 6.2.57
 螺旋输送机 auger conveyor; screw conveyor; spiral conveyor;
 worm conveyor 5.1.3

M

盲沟 leachate trench 6.1.26
 毛细管截留法 capillary-break (CB) approach 6.1.59
 毛细管水 capillary water 3.0.73
 锚固沟 anchor ditch 6.1.37
 锚固平台 anchor platform 6.1.36
 灭菌 sterilization 6.5.22

N

- 内光外透 outside transmission landscape
from inside light 3.0.19
难燃垃圾 refuse difficult to burn 2.2.19
农业废物 agricultural waste 2.1.6
浓缩污泥 concentrated sludge 2.4.4

P

- 排气道 vent 6.1.29
排气井 blast pit 6.1.31
排水沟 drain 6.1.25
排泄物 excrement; excreta 2.3.1
喷雾干燥 spray drying 5.6.5
飘尘 floating dust 6.7.33
贫乏气 starved-air 6.2.21
平面作业法 area method 6.1.8
铺平 spreading 6.1.38
曝气 aeration 6.7.11
曝气船 aeration ship 4.5.6

Q

- 气化室 gasifier 6.3.3
气力输送 pneumatic transport 4.2.14
气力输送机 air conveyor; pneumatic conveyor 5.1.5
气体腐蚀 gas corrosion 6.2.58
气体迁移 gas migration 6.1.28
桥式起重机 bridge crane 5.2.3
侵蚀 etching 6.2.56
清扫保洁 sweeping and cleaning 3.0.25

清扫垃圾 clearing refuse 2.2.12
清洗车 cleaning tanker 4.4.13
蚯蚓处理法 (蚯蚓堆肥) vermiculture 6.4.7
蚯蚓粪肥 earthworm muck 6.4.8
球磨机 ball grinder; ball mill 5.4.8
全过程管理 overall process management 7.2.14
群体灯光 multi-lighting 3.0.16

R

燃烧气 combustion gas 6.2.19
燃烧设备 combustion facility 5.7.34
燃烧室 combustion chamber 6.2.66
燃烧室热负荷 combustion chamber heat load 6.2.8
燃烧脱臭法 burning deodorization 6.7.25
燃烧烟气冷却设备 flue gas cooling facility 5.7.38
热干化 heat drying 5.6.6
热解油 pyrolytic oil 6.3.4
热效率 thermal efficiency 6.2.41
热值 heat value (HV) 6.2.4
人工合成衬里 artificial liners 6.1.53
人工黏土层 geosynthetic clay liner (GCL) 6.1.48
人文环境 artificial environment 3.0.2
日覆盖 daily cover 6.1.41
容积式堆肥 in-vessel composting; reactor composting 6.4.76
熔融燃烧方式 slag-tap firing 6.2.38

S

洒水车 street sprinkler 4.4.14
扫路车 sweeper truck 4.4.12
杀虫 disinsection 6.5.23

商业垃圾 commercial refuse 2.2.27
 上部给料燃烧方式 over feed combustion 6.2.31
 烧损 destruction by heat 6.2.55
 社会厕所 society lavatory 4.3.7
 渗沥液 (渗滤液) leachate 6.7.5
 渗沥液收集管 leachate collection pipe 6.1.13
 渗漏 percolation 3.0.79
 渗透 osmosis 3.0.80
 渗透速度 percolation rate 3.0.82
 渗透系数 permeability coefficient 3.0.83
 渗透性 permeability 3.0.81
 生活废物 domestic waste 2.1.3
 生活垃圾 domestic waste; household garbage 2.2.5
 生活垃圾 (粪便) 产生量
 domestic waste (nightsoil) generation quantity 3.0.42
 生活垃圾 (粪便) 清运量
 domestic waste (nightsoil) transfer quantity 3.0.43
 生活垃圾 (粪便) 清运平均费用 average per domestic waste
 (nightsoil) transfer expense 3.0.95
 生活垃圾处理率 domestic waste treatment ratio 3.0.46
 生活垃圾处理平均费用
 average per domestic waste treatment expense 3.0.96
 生活垃圾封闭化清运量
 domestic waste enclosed transfer quantity 3.0.44
 生活垃圾封闭化清运率
 domestic waste enclosed transfer ratio 3.0.45
 生活垃圾作业管理系统
 domestic waste operation management system 7.2.21
 生活垃圾作业系统 domestic waste operation system 7.2.20
 生物过滤器 biofilter 6.4.80

生物化学处理 biochemical treatment 6.4.1
 生物监测 biological monitoring 7.1.5
 生物降解 biodegradation 6.7.13
 生物脱臭法 biological deodorization 6.7.20
 生物氧化处理法 biological oxidation treatment 6.7.6
 生物氧化塘法 biooxidation pond process 6.7.12
 剩余污泥 excess sludge; surplus sludge 2.4.10
 实吨位 weight tonnage 3.0.93
 市容 city appearance 3.0.1
 市容管理 city appearance management 3.0.3
 市容规划 city appearance planning 3.0.7
 市容整治 city appearance renovation 3.0.6
 嗜热性微生物 thermophilic microorganism 6.4.59
 嗜温性微生物 mesophilic microorganism 6.4.58
 熟化 maturation 6.4.19
 竖井炉 (立式炉) vertical kiln 5.7.12
 双塔流化床热解炉 dual fluidized bed pyrolysis oven; dual fluidized bed pyrolyzer 5.7.13
 水冲厕所 water closet 4.3.2
 水罐 water tank 4.1.6
 水面保洁船 (水面清扫船) cleaning ship 4.5.4
 水面漂浮垃圾作业管理系统
 floating waste operation management system 7.2.33
 水面漂浮垃圾作业系统
 floating waste on water operation system 7.2.32
 水面清捞面积 water-body cleaning area 3.0.29
 水洗除臭法 water wash deodorization 6.7.28
 水域环境卫生 water area environmental sanitation 7.2.36
 水域环境卫生管理
 water area environmental sanitation management 7.2.38

水域环境卫生水平

water area environmental sanitation level 7.2.37

水质监测 water quality monitoring 7.1.7

酸露点腐蚀 acid dew point corrosion 6.2.59

T

滩地作业法 beach land method 6.1.11

碳氮比 carbon-nitrogen ratio 6.4.37

碳磷比 carbon-phosphorus ratio 6.4.38

特种垃圾 special refuse 2.2.24

提升机 elevator 5.2.1

天际轮廓线 horizon contour line 3.0.17

天然衬里 natural liners 6.1.51

田间持水量 field moisture holding capacity 3.0.77

填埋 landfill 6.1.1

填埋场 landfill site 6.6.5

填埋场封场 closure of landfill 6.1.58

填埋场围栏 landfill site fence 6.1.33

填埋单元 landfill cell 6.1.12

填埋气体 landfill gas 6.1.27

庭院垃圾 yard trimmings 2.2.13

停炉 blowing out 6.2.49

通风 aeration; ventilation 6.4.31

通风设备 ventilation system 5.7.41

通风损失 draft loss 6.2.51

通气孔 air vent 6.4.36

投料漏斗 feed hopper 5.7.35

透气性 air permeability 3.0.78

土壤持水力 water holding capacity in soil 3.0.76

土壤除臭法 soil deodorization 6.7.21

土壤调理剂 soil amendment; soil conditioner 6.4.65
 土壤污染监测 soil pollution monitoring 7.1.6
 推料装置 feed chute 5.7.36
 脱臭剂 deodorant 6.7.19
 脱氯化氢 dehydrochlorination 6.2.62
 脱水 dehydration; dewatering 3.0.48
 脱水机 dehydrator; dewaterer 5.6.1
 脱水污泥 dewatered sludge 2.4.12
 脱酸 de-acid 6.2.63

W

完全燃烧 perfect combustion 6.2.29
 往复刮板式输送机 reciprocating flight conveyor 5.1.7
 往复炉排 reciprocating grate 5.7.16
 往复筛 reciprocation screen 5.5.2
 危险废物 hazardous waste 2.1.8
 微生物 microorganism 6.4.56
 微生物活性 microbiological activity 6.4.60
 违章建筑 peccant building 3.0.13
 卫生防护距离 sanitation protection distance 7.2.24
 卫生填埋 sanitary landfill 6.1.2
 卫生填埋场 sanitary landfill 6.6.6
 稳定化 stabilization 3.0.36
 稳定期 stabilization period 6.1.57
 卧式发酵仓(槽) horizontal digester 5.7.2
 卧式回旋发酵装置 horizontal rotary digester 5.7.3
 污泥 sludge 2.4.1
 污泥浓缩 sludge concentration 2.4.3
 污染监视井 pollution surveillance well 3.0.86
 污染扩散井 pollution diffusion well 3.0.85

污水 sewage 6.7.1
 无害化 hazard-free treatment 3.0.34
 无害化处理率 hazard-free treatment ratio 3.0.35
 无机垃圾 inorganic refuse 2.2.9
 物理—化学处理法 physicochemical treatment 6.7.7
 雾化器 atomizer 5.7.25
 雾化燃烧器 atomizer burner 5.7.26

X

吸粪车 suction-type excrement tanker 4.4.11
 吸风 induced draft 6.2.52
 吸附 adsorption 3.0.58
 吸附脱臭法 adsorption deodorization 6.7.23
 吸附装置 adsorber 5.7.32
 吸收装置 absorber; absorption facility 5.7.31
 吸着水 adsorbed water 3.0.75
 稀释空气 dillution air 6.2.50
 稀释因子 dilution factor 6.1.18
 下部给料燃烧方式 under feed combustion 6.2.32
 下水道 sewerage 6.7.4
 下水道污泥 sewer sludge 2.4.14
 消毒 disinfection 6.5.21
 消化器 digester 6.4.81
 消化污泥 digested sludge 2.4.13
 硝化 nitrification 6.5.19
 斜坡作业法 ramp method 6.1.9
 蟹爪式装载机 claw loader 5.1.8
 需氧量 oxygen demand 6.4.28
 嗅觉阈值 olfaction threshold 6.7.18
 悬臂式起重机 cantilever crane; jib crane 5.2.4

悬臂式抓斗起重机 cantilever grabbing crane 5.2.5

旋转窑 rotary kiln 5.7.5

Y

压块 briquetting 5.3.1

压捆机(打包机) baler 5.3.2

压滤机 filter press 5.6.2

压实 compacting 6.1.39

压实密度 compacted waste density 6.1.45

压实土层 compacted soil layer 6.1.46

压实系数 compaction factor 6.1.44

压实黏土层 compacted clay liner (CCL) 6.1.47

压缩式垃圾车 truck with compactor 4.4.5

烟 smoke 6.7.30

烟囱 chimney shaft; stack chimney 6.2.45

烟道 breeching; chimney flue; exhaust gas duct 6.2.44

烟道灰 flue dust 6.2.53

烟道气 flue gas 6.2.23

烟气处理设备 flue gas treatment facility 5.7.39

烟气净化系统 flue gas cleaning system 6.2.74

烟气停留时间 flue gas retention time 6.2.64

烟雾 smog 6.7.44

厌气性填埋(厌氧填埋) anaerobic landfill 6.1.7

厌氧堆肥(厌氧消化) anaerobic composting 6.4.5

厌氧发酵

anaerobic fermentation; methane fermentation 6.4.48

厌氧消化处理 anaerobic digestion 6.4.6

氧化塘(稳定塘) oxidation pond(stabilization pond) 6.5.18

氧化污泥 oxidized sludge 2.4.11

摇动炉排 rocking grate 5.7.19

一次性发酵堆肥 one-stage composting 6.4.45
 一级发酵 (初级发酵) primary fermentation 6.4.43
 医疗垃圾 medical refuse 2.2.29
 医院垃圾 hospital refuse 2.2.28
 移动式垃圾箱 mobile dustbin 4.1.4
 易腐垃圾 putrescible waste 2.2.15
 溢洪道 spillway 6.1.22
 有毒废物 toxic waste 2.1.9
 有害废物 harmful waste 2.1.7
 有害粉尘 harmful dust 6.2.54
 有害垃圾 harmful waste 2.2.25
 有机复合肥 compound organic fertilizer 6.4.24
 有机垃圾 organic refuse 2.2.8
 有机无机肥 (半有机肥) semi-organism fertilizer 6.4.25
 有效填埋面积 available landfill area 6.1.4
 有效烟囱高度
 effective chimney height; effective stack height 6.2.46
 余热利用发电 power generation by waste heat 6.2.48
 余热利用设备 heat recovery facility 5.7.40
 原生垃圾 raw refuse 2.2.2
 原污泥 raw sludge 2.4.2
 圆锥破碎机 cone crusher 5.4.4
 源头减量 source reduction 3.0.31

Z

再燃烧室 (二次燃烧室)
 reburning chamber (secondary chamber) 6.2.67
 噪声标准曲线 noise criterion curve 6.7.43
 噪声公害 noise nuisance 6.7.42
 增稠 thickening 3.0.47

渣坑 residue pit 6.2.42
 黏土类衬里 clay liners 6.1.52
 振动筛 oscillating screen; vibrating screen 5.5.3
 振动输送机 oscillating conveyor; vibrating conveyor 5.1.4
 蒸发 evaporation 3.0.56
 蒸发量 evaporative capacity 3.0.57
 正压通风 positive pressure aeration 6.4.33
 植物毒性 phytotoxicity 6.4.72
 中间覆盖 intermediate cover 6.1.42
 中水道 intermediate water supply 6.7.3
 中温发酵 mesophilic fermentation 6.4.52
 重金属 heavy metal 6.7.36
 重金属污染 heavy metal pollution 6.7.37
 重力分离 gravity separation 3.0.49
 助燃装置 auxiliary combustion equipment 5.7.23
 贮存进料设备 waste storage equipment 5.7.33
 抓斗 bucket; grab 5.2.6
 专用汽车 special purpose vehicle 4.4.1
 装潢垃圾 decoration waste 2.2.23
 资源化 reclamation 3.0.33
 自然干燥 natural drying 5.6.4
 自然通风 natural aeration 6.4.35
 自卸式垃圾车 dump truck; tip truck 4.4.4
 自装卸式垃圾车 self-loading garbage truck 4.4.6
 综合处理 integrated management; integrated treatment 3.0.40
 总悬浮微粒 (TSP) total suspended particulate 6.7.35
 最大工况 maximum rated condition 6.2.77
 最大计算风量 maximum calculated air volume 6.2.79
 最小工况 minimum rated condition 6.2.78
 最终覆盖 (终场覆盖) final cover 6.1.43